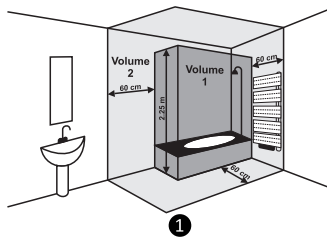
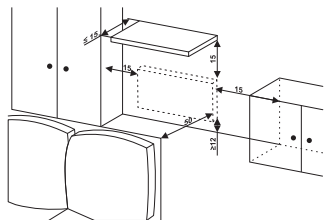


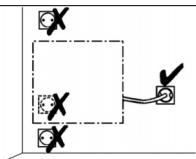
<b>CONVECTEUR MECANIQUE</b> <i>Notice d'installation et d'utilisation</i>	FR
<b>MECHANIC CONVECTOR</b> <i>Installation and user manual</i>	EN
<b>CALENTADOR MECÁNICA</b> <i>Instalación y uso</i>	ES
<b>AQUECEDOR MECÂNICA</b> <i>A instalação eo uso</i>	PT
<b>OGRZEWANIE MECHANICZNA</b> <i>Instrukcja obsługi i instalacji</i>	PL
<b>МЕХААНИЛІНЕ КÛТТЕСЕАДМЕ</b> <i>Paigaldamine ja kasutamine</i>	ET
<b>ŠILDYTUVAS MECHANIKOS</b> <i>Montavimas ir naudojimas</i>	LT
<b>TOPENÍ MECHANICKÁ</b> <i>Instalační a uživatelská příručka</i>	CZ
<b>МЕХАНИЧКА ГРИЈАЧА</b> <i>Instalacija i korištenje</i>	HR
<b>МЕХАНИЧНА ОТОПЛЕНИЕ</b> <i>Инсталиране и използване</i>	BG
<b>MEHANSKIH GRELEC</b> <i>Namestitev in uporaba</i>	SL
<b>ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΜΗΧΑΝΙΚΗ</b> <i>Εγκατάσταση και χρήση</i>	EL
<b>ГРЕЕЊЕ МЕХАНИЧКИ</b> <i>Инсталација и употреба</i>	MK
<b>МЕХАНИЧНІ ЕЛЕКТРОКОНВЕКТОРИ</b> <i>Інструкція з використання</i>	UK



1



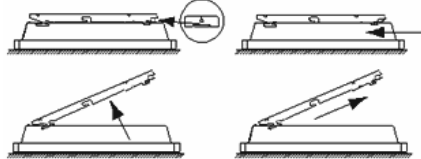
2



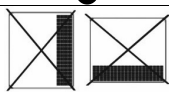
3



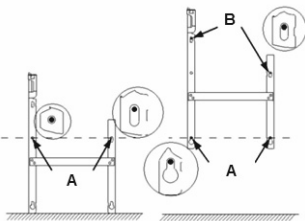
5



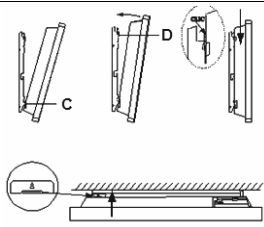
6



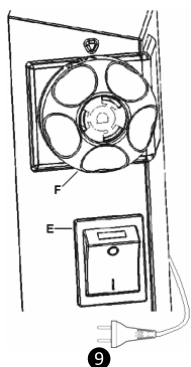
4



7



8






9



**Attention surface très chaude. Caution, hot surface.**

**ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en contactant le service après-vente au numéro indiqué sur le bon de garantie présent dans cette notice.

	Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe et pour des raisons de sécurité, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
	Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.
	L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10 ° C par 1000 m de dénivelé).

En cas d'utilisation de l'appareil en mobile :

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des locaux de taille réduite lorsqu'ils sont occupés par des personnes dans l'incapacité de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.

## 1. Installation

### 1.1 OU INSTALLER L'APPAREIL ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- Les appareils sont de classe II et protégés contre les projections d'eau IP 24. Ils peuvent être installés dans le **volume 2** des salles d'eau (schéma **1**). Il est **interdit** d'installer les appareils dans le volume 1. Les organes de commandes de l'appareil ne doivent pas pouvoir être manipulés par une personne utilisant la douche ou la baignoire.
- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil (schéma **2**).
- Le support mural permet de conserver toujours un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation. La distance entre l'appareil et le mur ne doit pas être obstruée.

### 1.2 OU NE PAS INSTALLER L'APPAREIL

- Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc...).
- Devant ou sous une prise de courant fixe (schéma **3**) ou à proximité de rideaux ou tous autres matériaux combustibles.

- Dans une position non-conforme, la grille de sortie d'air et le boîtier de commande doit être visible en partie supérieure de l'appareil. Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et inversement (schéma ④).

### **1.3 COMMENT INSTALLER L'APPAREIL ?**

#### **1.3.1 APPAREIL MOBILE**

**ATTENTION** : les appareils qui ne sont pas équipés de prise ne peuvent pas être utilisés en version mobile (⑤).

- L'appareil doit être positionné sur une surface horizontale. Se référer à la notice de montage du kit pieds (ref 517400).

#### **1.3.2 APPAREIL FIXE**

##### **1.3.2.1 PREPARATION**

- L'installation fixe concerne tous les appareils Mécaniques avec prise et Electroniques.

##### **a. Déverrouiller la patte d'accrochage de l'appareil (schéma ⑥)**

- Nous vous conseillons de poser l'appareil à plat vers le sol, munissez-vous d'un tournevis plat et soulevez la languette en veillant à ne pas la déformer. Tout en maintenant la languette soulevée, poussez la patte d'accrochage vers le bas de l'appareil pour dégager les crochets supérieurs. Faites pivoter la patte d'accrochage autour des crochets inférieurs et retirez la patte d'accrochage.

##### **b. Fixer la patte d'accrochage (schéma ⑦)**

- Posez la patte d'accrochage au sol et contre le mur et repérez les points de perçage **A**. Ceux-ci donnent la position des fixations inférieures. Remontez la patte d'accrochage en l'alignant avec le point de perçage **A** pour repérer les points de perçage **B**. Ceux-ci donnent la position des fixations supérieures. Percez les 4 trous et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : plaque de plâtre). Positionnez et vissez la patte d'accrochage.

##### **1.3.2.2 RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

- L'appareil doit être alimenté en 220 - 230V 50Hz/60Hz.

##### **1.3.2.2.1 Appareils non équipés de prise :**

- Le raccordement au secteur se fait à l'aide d'un câble 3 fils par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol. L'alimentation de

l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sans interrupteur intermédiaire.

- **Le raccordement à la terre est interdit / Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.** Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

Ordres reçus	Absence de signal	Alternance complète $U = 220 - 230 \text{ V}$	Demi-alternance négative $- U/2$	Demi-alternance positive $+ U/2$
Oscilloscope Réf/Neutre				
Mode obtenu	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRET CHAUFFAGE DELESTAGE

Câble d'alimentation

**Deux cas possibles :**

1<sup>er</sup> cas : appareil seul Appareil non piloté  
Le Fil Pilote n'est pas relié

2<sup>eme</sup> cas : appareil esclave Vers appareil avec cassette  
Ou central de programmation

### 1.3.2.2 Appareils équipés d'une prise :

ATTENTION : ces appareils ne peuvent pas être installés à poste fixe sur le marché français.

### 1.3.2.3 INSTALLATION AU MUR (schéma 8)

- Posez l'appareil incliné sur les supports **C**, faites pivoter l'appareil pour le poser sur les supports **D**. Abaissez l'appareil sur la patte d'accrochage. Un clic vous indique que l'appareil est fixé et verrouillé. Pour déverrouiller l'appareil de la patte d'accrochage, munissez-vous d'un tournevis plat et poussez la languette (située en haut à gauche de la patte d'accrochage derrière l'appareil) vers le mur. Soulevez l'appareil tout en maintenant la languette avec le tournevis. Basculez-le en avant puis retirez-le des supports **C**.

## 2. Entretien

- Pour préserver les performances de l'appareil, vous devez effectuer deux fois par an, à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse, un dépoussiérage des grilles inférieure et supérieure de l'appareil.

Tous les cinq ans, il faut faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel. La pollution ou la mauvaise qualité de l'air ambiant peut générer des salissures sur la grille de l'appareil. Il est conseillé, dans ce

cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil. La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais utiliser de produits abrasif.

### 3. Utilisation

3.1 **APPAREIL MECANIQUE** (schéma 9), vous référez au tableau ci-contre)

#### 3.1.1 COMMENT REGLER LA TEMPERATURE EN MODE CONFORT ?

- Pour un réglage de température « Confort », mettre l'interrupteur **E** sur **I** et régler la molette **F** et attendre que la température se stabilise.

<b>E</b>	Interrupteur I/O
<b>F</b>	Molette de réglage de la température

#### 3.1.2 COMMENT SE METTRE EN MODE HORS GEL ?

- Pour le mode « Hors Gel », laisser l'interrupteur **E** sur **I**, et régler la molette **F** sur la position minimale. La molette permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée (généralement plus de 24 heures).

### 4. Conseil d'utilisation

- Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite. Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.
- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène tout en optimisant votre consommation d'électricité. Cela est aussi valable pour une pièce inoccupée, il est intéressant de laisser l'appareil fonctionner sur un réglage plus faible que de l'éteindre complètement.

### 5. En cas de problèmes

- **L'appareil ne chauffe pas** : S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé le chauffage. Vérifier la température de l'air de la pièce. Pour les modèles équipés, vérifier que le programmeur est en mode Confort.
- **L'appareil chauffe tout le temps** : Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de la température n'a pas été modifié.
- **L'appareil ne suit pas les ordres de programmation (Modèle équipé)** : S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation ou que la cassette de programmation est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement, vérifier également la pile. Les appareils électroniques qui contiennent un microprocesseur peuvent être perturbés par certains parasites secteurs importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites). En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 5 mn pour redémarrer l'appareil. Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

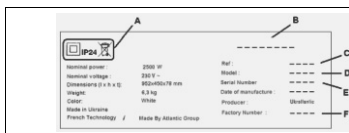
### 6. Garantie

#### DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR (Présenter ce certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie couvre l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tout dommage et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas les normes en vigueur, d'un usage anormal ou du non-respect des prescriptions de la dite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur en y joignant votre facture d'achat.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Pour bénéficier de la garantie, prendre contact avec votre installateur ou revendeur. A défaut, contacter : Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (FRANCE)

CACHET DE L'INSTALLATEUR

Sur le côté gauche de l'appareil



<b>A</b>	Normes, labels de qualité
<b>B</b>	Nom commercial
<b>C</b>	Référence commerciale
<b>D</b>	Référence de fabrication
<b>E</b>	N° de série
<b>F</b>	N° de constructeur

Type de l'appareil	
N° de série	
Nom et adresse du client	

## Caution (EN)



**Caution very hot surface. Caution: Portions of this product may become hot and cause burns. Pay particular attention to the presence of children and vulnerable people.**

- Keep away from this unit child under 3 years unless they are under continuous surveillance.
- Children between 3 and 8 years must only turn on & off the unit as long as it has been installed in a normal position, that these children have supervision, have received instructions to use of the device safely and have understood the potential dangers. Children between 3 and 8 years must not connect, adjust or clean the appliance, or make the user maintenance.
- This device should not be used by unsupervised children under 8 years old and by people with physical, sensory or mental reduced capabilities and by persons with lack of experience or knowledge, unless they can benefit through a person responsible for their safety of prior instructions. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by unsupervised children.
- This device must be plugged or connected according to the rules and standards applicable by an authorized person.
- The instruction book of this product is available by contacting the after-sales service with the number indicate on the warranty part included in this manual service.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or similarly qualified persons in order to avoid any danger.



Caution: To avoid overheating and for safety reasons, do not cover the panel heater.



Devices with this symbol should not be disposed with household waste but must be collected separately and recycled. The collection and recycling of end of life must be made according to the provisions and local ordinances (DEEE 2002/96/CE).



The installation of the device in high altitude causes an increase of the temperature air outlet (about 10 ° C per 1000 m elevation).

In case of mobile utilisation of the device:

- Do not use this heater near a bathtub, a shower or a pool.



- Do not use this heater in small areas when they are occupied by people unable to leave the room by themselves unless if a constant supervision is provided.

## **1. Installation**

### **1.1 Where to install your heater?**

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
- The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (NFC 15-100 for France).
- The equipment is class 2 and is protected against splashed water IP 24. The device can be installed in volume 2 of a bathroom (Figure ❶). It's forbidden to install the device in the volume 1. The device is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- Comply with the minimum clearance distances for positioning of the panel (Figure ❷).
- The wall bracket allows keeping a free space behind the device to not disturb its regulation. The distance between the unit and the wall should not be obstructed.

### **1.2 Do not install the panel heater**

- In a draught that might affect adjustment (for example, under a central mechanical ventilation unit etc...).
- Under or in front of a fixed power socket (Figure ❸) or near curtains or other combustible materials.
- In a conform position, the air outlet grid and the control unit is visible in the upper part of the device. It is forbidden to install a vertical unit horizontally and vice versa (Figure ❹).

### **1.3 How to install the panel heater?**

#### **1.3.1 Mobile device**

**WARNING:** Devices without plug can not be used in mobile version (❺).

- The device must be placed on a horizontal surface. Refer to the feet instruction book (Ref: 517400)

## 1.3.2 Wall mounted device

### 1.3.2.1 Preparation

-The wall mounted installation concern all Mechanical devices and Electronic devices.

#### a. **Release the appliance's hook-on bracket** (Figure ⑥)

- We recommend that you place the panel heater flat, face down. Have a straight head screwdriver to hand and lift the tab taking care not to deform. While holding the tab rose, push the locking bracket to the bottom of the unit to release the upper hooks. Rotate the attachment tab around the lower hooks and remove the attachment tab.

#### b. **Fix the hook-on bracket** (Figure ⑦)

-Place the bracket on the ground and against the wall and mark the drilling points **A**. These give the position of the bottom fasteners. Replace the brackets in alignment with the drilling point **A** to locate drilling points **B**. These give the position of the upper fasteners. In case of special support, use proper anchors. Position and screw the wall brackets.





### 1.3.2.2 Electrical connexion

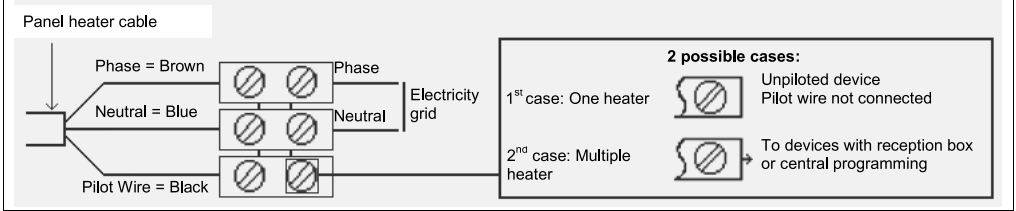
- The appliance should have a 220 - 230V 50Hz/60Hz power supply.

#### 1.3.2.2.1 Devices without plug :

- The panel heater must be connected to the mains by a 2-wire cable for Mechanical Device or 3-wire cable for Electronic Device (Brown= Phase, Blue = Neutral, Black = Pilot wire) by means of a connexion box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the power socket must be installed at least 25 cm above the floor. The installation should be fitted with a double pole break device with a break of at least 3 mm.

- **Connection to earth is prohibited / Do not connect the pilot wire (black) to earth.** If a driver or driven device is protected by a 30mA differential (for example for bathroom) it is necessary to protect the power supply of the pilot wire on that differential.

Commands Received	Absence de signal	Complete alternation $U = 220 - 230 \text{ V}$	Negative Half/alternation $- U/2$	Positive Half/alternation $+ U/2$
Oscilloscope Ref/Neutral				
Mode obtained	CONFORT	ECO	ANTI - FREEZE	STOP HEATING LOAD SHEDDING



### 1.3.2.2 Devices with plug :

**CAUTION:** These devices can not be installed in a fixed position on the French market.

### 1.3.2.3 Wall mounted installation (Figure 8)

- Place the device inclined on the brackets C and rotates the device to place it on the brackets D. Lowering the device on the bracket. A click indicates that the device is attached and locked. To unlock the attachment tab, grab a screwdriver and push the tab (at the top left of the attachment tab behind the device) towards the wall. Lift the device while holding the tab with the screwdriver. Tilt it forward and remove it from the supports C.

## 2. Maintenance

-To maintain performances of your unit, you should clean the upper and lower grids of the unit about twice a year using a vacuum cleaner or a brush.

Have a professional check the inside of the unit every five years. Dirt may collect on the grids of the unit if the atmosphere is polluted. This phenomenon is due to the poor quality of the ambient air. In this case, it is recommended to check that the room is well ventilated (ventilation, air inlet, etc.), and that the air is clean. The unit will not be replaced under the guarantee because of this type of dirt. The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

### 3. Utilisation

3.1 **Mechanical Device** (Figure 9, refer to the table)

3.1.1 **How to fix the comfort mode?**

- For a temperature setting « Comfort », put the switch **E** on **I**, adjust the control knob **F** and wait for the temperature to stabilise.

<b>E</b>	Switch I/O
<b>F</b>	Control knob of the temperature

3.1.2 **How to fix the frost free mode?**

- For the frost free mode, let the switch **E** on **I**, and adjust the control knob **F** on the minimum setting. The control knob allow to maintain a temperature of about 7°C in the room when you are absent for a prolonged period (more than 24 hours).

### 4. Recommendations for use

- There is no point in setting maximum heating; the room temperature will not rise any quicker. If you leave for several hours, remember to reduce the temperature.
- If you have several units in a room, let them operate simultaneously. This will give you a more uniform temperature without increasing electricity consumption. This also applies for an unoccupied room; it is more interesting to let the device operate on a lower setting than turn it off completely.

### 5. Trouble-Shooting

- **The device does not heat:** Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room. For the device equipped, check that the programmer is in Comfort mode.
- **The unit is permanently heating:** Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.
- **The unit does not carry out programming orders (Device equipped):** Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the Chronocarte is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries). The device with electronic control is equipped with a microprocessor that can be disturbed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level). If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 5 minutes to allow the unit to start again. If this phenomenon occurs frequently, control the power supply by your energy supplier.
- **The device is very hot on the surface:** It is normal that the device when working, the maximum surface temperature is limited in accordance with standards. However, if you believe that your radiator is still too hot, make sure the power is adapted to the surface of your room (we recommend 100W / m<sup>2</sup>) and the unit is not placed in a stream of air that would disrupt its regulation.

### 6. Warranty conditions

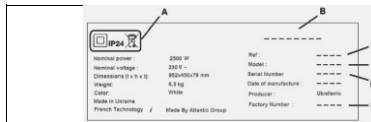
#### KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.
- The warranty covers the replacement and supply of accepted defective parts except damages and interest components.
- Labour costs, travel and transportation are under the responsibility of the user.
- Damage linked to an improper installation, to a supply network not complying with standards, to an abnormal using or to the non-compliance to the instructions of the manual are not covered by the warranty.
- Present this certificate only in case of claim with your distributor or installer attaching your invoice.
- The provisions of these warranty conditions are not exclusives of benefits for the purchaser of the legal guarantee for defects and hidden defects that apply in any case in terms of articles 1641 and following of the Civil Code.
- To claim under guarantee, **contact your installer or dealer**. If necessary, contact: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Penillault-Crapez, 94110 Arcueil (FRANCE)

DEALER STAMP
--------------

\* This information is shown on the plate which can be seen on the left-side or behind the front grille of the unit



A	Standards, quality labels
B	Commercial name
C	Commercial reference
D	Manufacturing reference
E	Serial Number
F	Manufacturer number

Type of Device *	
Serial Number *	
Name and address of the customer *	



**Atención superficie muy caliente. Atención: Algunas partes de este aparato pueden alcanzar elevadas temperaturas y provocar quemaduras. Se aconseja prestar especial atención en presencia de niños o personas vulnerables.**

- Se aconseja mantener alejados del aparato a niños menores de 3 años salvo que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Los niños de entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato si éste ha sido colocado o instalado en una posición normal según las instrucciones de este manual, siempre que estén bajo la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad, hayan sido instruidos sobre la manera correcta de utilizar de forma segura este dispositivo y siempre que sean conscientes de sus peligros potenciales. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, ajustar o limpiar el aparato, ni realizar las labores de mantenimiento propias del usuario.
- Este aparato no debe ser utilizado sin supervisión por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin la experiencia ni los conocimientos necesarios, salvo si están bajo la supervisión de una persona adulta, responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- La instalación de este aparato debe ser realizada de acuerdo con la normativa vigente en el país en que se ubique y por un profesional habilitado a los efectos.
- El manual de utilización de este aparato está disponible poniéndose en contacto con el servicio posventa a través del número indicado en la garantía incluida en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o por personal cualificado con el fin de evitar cualquier peligro.

	- <b>Atención:</b> Para evitar el riesgo de recalentamiento y por razones de seguridad, no obstruya ni total ni parcialmente el aparato.
	- Los aparatos que llevan este símbolo incorporado no deben ser desechados con la basura doméstica, sino que deben ser recogidos por separado y reciclados. La recogida y reciclaje de estos aparatos al final de su vida útil deber ser efectuada de conformidad con la normativa en vigor y las ordenanzas locales (Directiva 2002/96/CE).
	- La instalación del aparato en lugares elevados provoca un aumento de la temperatura de salida del aire (del orden de 10 °C por cada 1.000 m de altitud).

En el caso de utilización de aparatos móviles:

- No utilice el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No utilice este aparato en estancias de tamaño reducido si están ocupadas por personas con incapacidad para abandonar la habitación por sus propios medios, salvo si están bajo la supervisión constante de un adulto.

## 1. Instalación del aparato

### 1.1 ¿Dónde instalar el aparato?

- Este aparato ha sido concebido para ser instalado en ubicaciones residenciales. Para cualquier otro caso, consulte con su distribuidor.
- La instalación debe ser realizada de manera profesional y de acuerdo con las normas en vigor en el país de instalación. (NFC 15-100 para Francia).
- Estos aparatos pertenecen a la clase II y están protegidos contra las salpicaduras de agua IP 24. Pueden ser instalados en el perímetro señalado en el **volumen 2** de un cuarto de baño según el esquema **1**. Sin embargo, queda terminantemente prohibido instalar estos aparatos en el **volumen 1** así como manipular los dispositivos de control del aparato si el usuario está en la ducha o en la bañera.
- Al ubicar el aparato, respete las distancias mínimas respecto al resto de obstáculos tal como señala el esquema **2**.
- El soporte mural está diseñado de forma que permite conservar un espacio libre detrás del aparato para su regulación. La distancia entre el aparato y el muro no debe quedar nunca obstruida.

### 1.2 ¿Dónde no instalar el aparato?

- En una corriente de aire susceptible de alterar su regulación (por ejemplo, bajo ventilación mecánica centralizada etc.)
- Delante o bajo una toma de corriente fija (esquema **3**) o cerca de cortinas u otros materiales combustibles.
- Cuando la posición del aparato es correcta, la rejilla de salida del aire y la unidad de control son visibles en la parte superior del aparato. Está prohibido instalar un aparato vertical de forma horizontal y viceversa (esquema **4**).

### 1.3 ¿Cómo instalar el aparato?

#### 1.3.1 Instalación móvil

**Advertencia:** Dispositivos sin enchufe no se pueden utilizar en la versión móvil (**5**). El aparato debe instalarse sobre una superficie horizontal. Consulte el manual de montaje del kit para instalación en suelo (ref 517400).

#### 1.3.2 Instalación fija

##### 1.3.2.1 Preparación

La instalación fija es posible en todos los aparatos tanto mecánicos como electrónicos.

##### a. Desmontar el soporte mural del aparato (esquema **6**)

- Recomendamos colocar el aparato de forma plana en el suelo y con un destornillador levantar la pestaña de bloqueo con cuidado de no deformarla. Con la pestaña levantada, empuje el soporte de fijación hacia la parte inferior del aparato para liberar los ganchos superiores. Una vez liberados los ganchos superiores, levante el soporte y retirelo del aparato.

##### b. Fijación del soporte mural (esquema **7**)

- Coloque el soporte de fijación en el suelo y contra la pared y marque los puntos de perforación **A**. Estos le darán la posición de los puntos de sujeción inferiores. Vuelva a colocar el soporte de fijación alineadamente con el punto de perforación **A** para localizar los puntos de perforación **B**. Estos dan la posición de los puntos de sujeción superiores. Taladre 4 agujeros y coloque los tornillos. En caso de paredes especiales, utilice los elementos de sujeción adaptados. Coloque y apriete el soporte mural.

##### 1.3.2.2 Conectar el aparato

- El aparato necesita una alimentación de 220 - 230V 50Hz/60Hz.

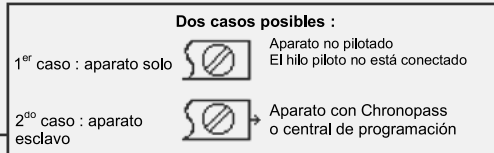
##### 1.3.2.2.1. Dispositivos sin enchufe:

Su conexión a la red se efectuará con un cable de 2 hilos (modelo mecánico) ó 3 hilos (modelo electrónico) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse como mínimo a 25 cm del suelo. La instalación deberá contar con un dispositivo de corte omnipolar dotado de una distancia de apertura de contacto, de por lo menos 3mm, sin interruptor intermedio.

- **No se puede realizar una conexión a tierra / No conectar el hilo piloto (negro) a tierra.** Si un aparato con hilo piloto está protegido por un diferencial de 30mA (ej: cuarto de baño) es necesario proteger la alimentación del hilo piloto sobre este diferencial.

Órdenes recibidas	Ausencia de señal	Alternancia completa U = 220 - 230 V	Semi-alternancia Negativa - U/2	Semi-alternancia positiva + U/2
Osciloscopio Ref/neutral				
Modo obtenido	CONFORT	ECO	ANTI-HIELO	DETENER EXCESO CALENTAMIENTO

Cable de Alimentación



### 1.3.2.2.2. Dispositivos con conector :

**PRECAUCIÓN:** Estos dispositivos no pueden instalarse en una posición fija en el mercado francés.

### 1.3.2.3 Instalación en la pared (esquema 8)

- Coloque el aparato inclinado sobre los soportes C, gírelo y sitúelo sobre los soportes D. Deslice el aparato sobre el soporte mural. Un clic le indicará que el aparato está fijado y bloqueado. Para desbloquear el soporte de fijación, tome un destornillador y presione la pestaña en la parte superior izquierda del soporte de fijación, detrás del aparato. Levante la unidad mientras mantiene la pestaña levantada. Inclínelo y luego retire los soportes C.

## 2. Mantenimiento

- Con el fin de mantener el buen funcionamiento del aparato es necesario quitar el polvo acumulado en las rejillas inferior y superior de forma regular, con la ayuda de un aspirador o cepillo.
- Haga revisar por un profesional los componentes internos del aparato cada cinco años. En ambientes contaminados, es posible que se acumule suciedad en la rejilla del aparato. Este fenómeno está relacionado con la mala calidad del aire. En estos casos es aconsejable revisar la ventilación de la habitación (entrada de aire, etc.), y la pureza del mismo. La aparición de este tipo de suciedad no justifica, en ningún caso, la sustitución del aparato en periodo de garantía.
- Las partes exteriores del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.

## 3. Utilización

### 3.1 Aparato mecánico (esquema 9)

#### 3.1.1 Cómo regular la temperatura en modo Confort

- Para regular la temperatura en modo Confort, coloque el interruptor E en I y ajuste el mando F. Espere a que la temperatura deseada se establezca.

<b>E</b>	Interruptor I/O
<b>F</b>	Mando de regulación de la temperatura

#### 3.1.2 Cómo fijar el modo Anti-Hielo

- Para fijar el modo Anti-Hielo coloque el interruptor E en I, y ajuste el mando F en la posición mínima. El mando permite mantener la temperatura alrededor de 7°C durante una ausencia prolongada (generalmente más de 24 horas).

## 4. Consejos de utilización

- No es necesario poner el aparato al máximo, la temperatura de la habitación no aumentará más rápido. Si piensa ausentarse por espacio de varias horas, acuérdesse de bajar la temperatura.
- Si hay varios aparatos instalados en una misma estancia, hágalos funcionar simultáneamente. De este modo conseguirá una temperatura más homogénea sin aumentar el consumo de electricidad. Esta misma recomendación es válida para una estancia vacía. Es preferible dejar funcionar el aparato con una temperatura más baja que apagarlo por completo.

## 5. Solución de problemas

- **El aparato no calienta:** asegúrese de que los interruptores de la instalación están conectados y que el conmutador si existe, no corta la corriente. Verifique la temperatura del aire de la habitación. Para aquellos modelos que dispongan de modos, compruebe que el aparato está en modo confort.
- **El aparato calienta constantemente:** verifique que el aparato no se encuentra situado en una corriente de aire o que la regulación de la temperatura no ha sido modificada.
- **El aparato no sigue las órdenes de programación (Modelos equipados con modos):** asegúrese del buen funcionamiento de la central de programación y de que ésta se encuentra bien ubicada. Verifique también la batería. Los aparatos electrónicos que contienen un microprocesador pueden verse perturbados por ciertos parásitos, (excluyendo la normativa CE que define el nivel de protección ante parásitos). En caso de problemas (termostato bloqueado, etc) corte la alimentación del aparato (fusible, interruptor...) durante al menos 5 minutos para reiniciar la unidad. Si el fenómeno se repite frecuentemente, controle el suministro de energía que le llega a su vivienda.
- **El aparato está muy caliente en su superficie:** aunque es normal que el aparato esté caliente mientras está en funcionamiento, la temperatura máxima de su superficie está limitada según la normativa en vigor. Si Ud. considera que su aparato está siempre demasiado caliente, verifique que la potencia del mismo es la adecuada al tamaño de la estancia en que está ubicado. Se recomienda 100W por m<sup>2</sup> y que el aparato no esté instalado en una corriente de aire que perturbe su regulación y normal funcionamiento.



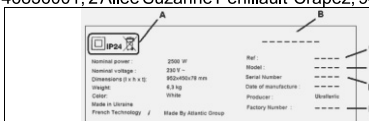
## 6. Garantía

### DOCUMENTO QUE EL USUARIO DEBE CONSERVAR (El certificado deberá sólo presentarse en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años, a partir de la fecha de instalación del aparato o de su compra. En caso de no disponer de justificante la duración no podrá superar en ningún caso los 30 meses calculados a partir de la fecha de fabricación.
- La garantía cubre el cambio o suministro de piezas defectuosas con exclusión de cualquier reclamación por daños y perjuicios.
- Los gastos de mano de obra, desplazamiento y transporte corren a cargo del usuario.
- Los daños causados por una instalación inadecuada o por el uso indebido del aparato, o por la no observancia de las recomendaciones de este manual, no quedan cubiertos por esta garantía.
- En caso de reclamación ante su distribuidor o instalador es necesario presentar este certificado, adjuntando su factura de compra.
- Las disposiciones de estas condiciones de garantía no excluyen la garantía legal para fallos y defectos ocultos en beneficio del comprador, en cumplimiento con lo estipulado en el Real Decreto Legislativo 1/2007.
- Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o instalador. De lo contrario, comuníquese con: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (Francia)

SELLO DEL INSTALADOR

\* Esta información se encuentra en la placa de identificación situada en el lado derecho de la unidad



A Normas, Calidad,...

B Nombre comercial

C Referencia comercial

D Referencia de fabricación

E N° de serie

F N° de constructor

Tipo de aparato *	
N° de serie *	
Nombre y dirección del cliente *	



## Precauções (PT)



**Cuidado zona muito quente. Cuidado: partes deste produto poderão estar quentes e causar queimaduras. Preste especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.**

- Mantenha afastado deste aparelho crianças com idade inferior a 3 anos, exceto se estas estiverem sob contínua vigilância.
- As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos apenas podem acender ou apagar o equipamento se este tenha sido instalado numa posição normal, segundo as instruções de este manual e sempre que estejam sobre a supervisão de um adulto responsável pela sua segurança, que tenham sido instruídos sobre a utilização correcta e segura deste equipamento e sempre que estejam conscientes dos seus perigos. As crianças entre os 3 e os 8 anos não devem conectar, ajustar ou limpar o equipamento, não devem realizar as operações de manutenção do utilizador.
- Este equipamento não deve ser utilizado sem supervisão por crianças menores de 8 anos nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem a experiência nem os conhecimentos necessários, excepto sem estão de baixo da supervisão de uma pessoa adulta, responsável da sua segurança. As crianças não devem brincar com este equipamento. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho deve ser ligado ou conectado de acordo com as normas aplicáveis por uma pessoa credenciada.
- O livro de instruções deste produto encontra-se disponível mediante o contato com o serviço pós-venda através do número indicado na parte da garantia, incluída no manual de utilização.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou da mesma forma pessoas qualificadas, a fim de evitar qualquer perigo.



**Cuidado:** Para evitar o sobreaquecimento e por questões de segurança, não cubra o painel aquecedor.



Os aparelhos com este símbolo não devem ser descartados com o lixo doméstico, devendo ser recolhidos separadamente e reciclados. A recolha e reciclagem de fim de vida devem ser realizadas de acordo com as disposições e os decretos locais (DEEE 2002/96/CE).



A instalação do aparelho numa elevada altitude causa o aumento da temperatura de saída do ar (cerca de 10° C por 1000 m de elevação).

No caso de uma utilização móvel do aparelho :

- Não deve usar este aquecedor perto de uma banheira, duche ou piscina.
- Não deve usar este aquecedor em áreas de pequena dimensão, quando estas estiverem ocupadas por pessoas incapazes de abandonar as divisões por si mesmas, exceto se existir uma permanente supervisão.

## 1. Instalação

### 1.1 Onde instalar o aquecedor?

- Este equipamento foi concebido para ser instalado numa residência. Por favor, consulte o seu distribuidor antes de usá-lo para qualquer outra finalidade.
- O painel aquecedor deve ser instalado de acordo com a normal prática comercial e em cumprimento com a legislação relevante do país (NFC 15-100 para a França).
- Este equipamento é de classe II e está protegido contra a projeção de água IP 24. O equipamento pode ser instalado no perímetro 2 da casa de banho (Figura 1). É proibido instalar o aparelho no perímetro 1. O aparelho deve ser instalado de modo a que os interruptores e outros controles não possam ser tocados por uma pessoa que esteja a tomar banho ou a duchar-se.
- Cumpra com os espaços mínimos de distância para o posicionamento do painel (Figura 2).
- O suporte de parede deve manter sempre um espaço livre atrás do aparelho para não perturbar a sua regulação. A distância entre o aparelho e a parede não deve ser obstruída.

### 1.2 Não instalar o painel aquecedor

- numa corrente ar cujo caudal possa afetar o funcionamento (por exemplo, por debaixo de uma central mecânica de ventilação, etc...).
- Frente ou sob uma tomada de corrente fixa (Figura 3) ou perto de cortinas ou outras matérias combustíveis.
- numa posição adaptada, a grelha de saída de ar e a unidade de controlo devem ser visíveis na parte superior do aparelho. É proibido instalar o aparelho vertical horizontalmente e vice versa (Figura 4).

### 1.3 Como instalar o painel aquecedor?

#### 1.3.1 O Aparelho móvel

**ATENÇÃO:** Dispositivos sem ficha não pode ser usado na versão móvel (5).

- O aparelho deve ser colocado numa superfície horizontal. Consulte o livro de instruções de suporte de pés (ref 517400).

#### 1.3.2 O Aparelho de montagem na parede

##### 1.3.2.1 Preparação

- A instalação montada na parede concerne todos os aparelhos mecânicos e dispositivos eletrónicos.

##### a. Desencaixe o aplicador dos suportes em gancho (Figura 6)

- Recomendamos que coloque o painel aquecedor pousado, virado para baixo. Tenha uma chave de fendas à mão e levante a tampa com cuidados para não deformar. Enquanto segura a aba rosa, puxe o suporte de fixação para o fundo do aparelho para libertar os ganchos superiores. Rode a aba adjacente em volta dos ganchos inferiores e remova-a.

##### b. Fixe os suportes de pendurar (Figura 7)

- Coloque o suporte no chão e, contra a parede, marque os pontos de perfuração A. Estes dão a posição das fixações inferiores. Recoloque os suportes em alinhamento com o ponto de perfuração A para localizar os pontos de perfuração B. Estes dão a posição das fixações superiores. Em caso de suporte especial, use os fixadores adequados. Coloque em posição e aparafuse os suportes de parede.





##### 1.3.2.2 Conexão elétrica

- O funcionamento deve ser com a corrente elétrica de 220 - 230V 50Hz/60Hz.

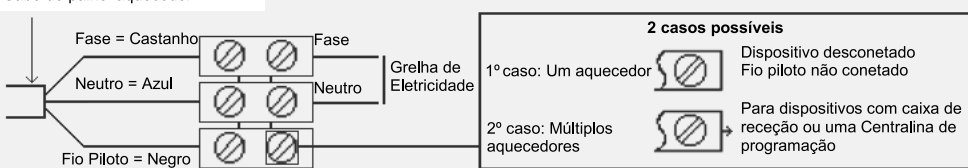
##### 1.3.2.2.1. Aparelho sem ficha :

O painel aquecedor deve ser ligado à corrente por um cabo de dois fios para Aparelhos Mecânicos ou de 3 fios para Aparelhos Eletrónicos (Castanho= Fase, Azul = Neutro, Negro = Piloto) mediante uma caixa de conexão. Em zonas húmidas, como as casas de banho e cozinhas a tomada elétrica deve ser instalada pelo menos a 25cm do chão. A instalação deve estar munida com uma caixa de conexões de duplo polo de intervalo, com um intervalo de 3 mm.

- A conexão à terra é proibida / Não conecte o fio piloto (negro) à terra. Se um condutor ou dispositivo conetor é protegido com um diferencial de 30mA (por exemplo, para a casa de banho) é necessário proteger a emissão de corrente do fio piloto nesse diferencial.

Comandos Recebidos	Ausência do sinal	Alternação completa U = 220 - 230 V	Negativa Meia/alternação Negativo - U/2	Positiva Meia/alternação Positivo + U/2
Osciloscópio Ref/Neutral				
Modo obtido	CONFORTO	ECO	ANTI-GELO (ANTI-FREEZE)	STOP AQUECIMENTO LIMITAÇÃO da POTÊNCIA

Cabo do painel aquecedor



##### 1.3.2.2.2. Aparelhos com ficha:

**CUIDADO:** Estes dispositivos não pode ser instalado numa posição fixa no mercado francês.

##### 1.3.2.3 Instalação / montagem na parede (Figura 8)

- Coloque o aparelho inclinado nos suportes C e rode o aparelho para colocá-lo nos suportes D, descendo o aparelho ao longo do suporte. Um click indicará que o aparelho está encaixado e seguro. Para voltar a desbloquear a aba adjacente, agarre numa chave de fendas e empurre a aba (no topo superior da aba adjacente, atrás do aparelho) para a parede. Levante o aparelho enquanto segura a aba com a chave de fendas. Incline-o para a frente e retire-o dos suportes C.

## 2. Manutenção

- Para manter as prestações do seu aparelho, deve limpar as grelhas superiores e inferiores cerca de duas vezes por ano, usando um aspirador ou uma escova.

Tenha um profissional a verificar o interior do aparelho cada cinco anos. A sujidade pode-se acumular nas grelhas do aparelho, se a atmosfera estiver poluída. Este fenómeno deve-se à má qualidade do ar ambiente. Neste caso, é recomendável verificar se a divisão é ventilada adequadamente (ventilação, entrada de ar, etc.), e que esse ar é limpo. A garantia não cobre a substituição do aparelho por este tipo de sujidade. A proteção da caixa deve ser limpa com um pano húmido, nunca com produtos abrasivos.

## 3. Utilização

**3.1 O aparelho mecânico** (Figura 9, consulte a tabela)

**3.1.1 Como definir o modo conforto?**

- Para a configuração de temperatura em «Conforto», coloque o interruptor E em I, ajuste o botão de controlo F e espere que a temperatura se estabilize.

<b>E</b>	Interruptor I/O
<b>F</b>	Botão de controlo da temperatura

**3.1.2 Como definir o modo de anti-congelante?**

- Para o modo anti-gelo, deixe o interruptor E em I e ajuste o botão de controlo F na definição mínima. O botão de controlo permite manter uma temperatura de cerca de 7°C na divisão quando estiver ausente por um período prolongado (superior a 24 horas).

## 4. Conselhos de utilização

- É desnecessário colocar o aquecedor no máximo, a temperatura da divisão não subirá mais depressa por isso. Se se ausentar por várias horas, lembre-se de descer a temperatura.

- Se tiver vários aparelhos na mesma divisão, deixe-os funcionar simultaneamente porque assim terá uma temperatura mais uniforme sem aumentar o consumo de eletricidade. Isto também se aplica numa divisão desocupada; é mais vantajoso deixar o aparelho a trabalhar num nível inferior do que desligá-lo completamente.

## 5. Resolução de problemas

- **O aparelho não aquece:** certifique-se que a instalação de disjuntores está ligada, ou que o deslastre de cargas (se tiver um) não cortou a corrente ao aparelho. Verifique a temperatura do ar da divisão. Para um funcionamento adequado, certifique-se que o programador encontra-se no modo Conforto.

- **O aparelho está a aquecer permanentemente:** certifique-se que o ajuste da temperatura não está mal acionado ou que não foi alterado.

- **O aparelho não executa os comandos de programação (aparelho equipado):** certifique-se que a unidade de programação está a ser corretamente usada (consulte o respetivo manual do utilizador) ou que o programador Chronocarte está adequadamente colocado na sua residência e que este se encontra a trabalhar normalmente (pilhas). O aparelho com controlo eletrónico está equipado com um microprocessor que pode ser perturbado por severos distúrbios da voltagem (fora do definido pelas normas comunitárias como perturbação do nível de proteção). Se tiver problemas (termóstato bloqueado, etc.), desligue-o da corrente elétrica (fusível, disjuntor, etc.) por cerca de 5 minutos para permitir que o aparelho se reinicialize. Se este fenómeno acontecer frequentemente, controle a corrente elétrica através do seu fornecimento elétrico.

- **O aparelho tem a superfície muito quente:** é normal que quando o aparelho trabalhe, a temperatura máxima da superfície é limitada de acordo com os parâmetros. No entanto, se achar que o radiador se encontra demasiado quente, certifique-se que a potência é adequada à área da divisão (recomendamos 100W / m<sup>2</sup>) e que o aparelho não está localizado numa corrente de ar que possa desregulá-lo.

## 6. Condições da Garantia

### GUARDE ESTE DOCUMENTO NUM LUGAR SEGURO

(Este certificado somente pode ser exibido se se estiver a fazer uma reclamação, anexado com a fatura da compra)

- Esta garantia é aplicável durante dois anos desde da data da compra original e deve ser válida por um período não superior a 30 meses a partir da data do fabricante.

- A garantia cobre a substituição e fornecimento das partes defeituosas aceites, salvo componentes danificadas e de interesse.

- Os custos do trabalho, a deslocação e o transporte ocorrem ao cargo do utilizador.

- Não se são cobertos pela garantia os danos associados a uma instalação inadequada, a uma rede de abastecimento de corrente elétrica que não cumpra com os requisitos, a um uso anormal ou ao não cumprimento das instruções do manual.

- Apresente este certificado somente em caso de reclamação com o seu fornecedor ou instalador, anexando a sua fatura.

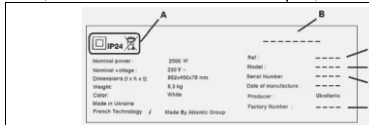
- Não é de exclusivo benefício para o comprador os termos das condições da presente garantia, estando vigente a garantia legal para defeitos e defeitos ocultos nos quais se aplicam, em qualquer caso, os termos do artigo 1641 e seguintes do Código Civil.

- Para obter serviço de garantia, contacte o seu revendedor ou instalador. Caso contrário, entre em contato:

Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (França)

Selo do comerciante

\* Esta informação é exibida na chapa que pode ser observada no lado esquerdo ou atrás da grelha frontal do aparelho






A	Standards, etiquetas de qualidade
B	Nome comercial
C	Referência comercial
D	Referência do fabricante
E	Número de série
F	Número do fabricante

Tipo de Aparelho *	
Número de Série *	
Nome e morada do cliente *	



**Uwaga – bardzo gorące powierzchnie. Uwaga: Elementy urządzenia mogą rozgrzewać się do wysokich temperatury i powodować poparzenia. Należy zachować szczególną uwagę, jeśli w pobliżu znajdują będą się dzieci, czy osoby szczególnie zagrożone.**

- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałą opieką.
- Dzieci między 3 i 8 rokiem życia mogą jedynie włączyć lub wyłączyć urządzenie pod warunkiem instalacji urządzenia we właściwej pozycji, i znajdują się one pod nadzorem, otrzymały instrukcje jak używać urządzenia bezpiecznie i zrozumiwały potencjalne niebezpieczeństwa. Dzieci pomiędzy 3 i 8 rokiem życia nie mogą podłączać, dostosowywać albo czyścić urządzenia.
- To urządzenie nie powinno być używane przez nie nadzorowane dzieci poniżej 8 lat oraz przez ludzi z fizycznymi, czuciowymi albo umysłowymi wadami, przez osoby z brakiem doświadczenia albo wiedzy, jeżeli nie mogą one skorzystać z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo oraz zaznajomionej z instrukcją urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz regulacja urządzenia nie może być wykonana przez nie nadzorowane dzieci.
- Urządzenie musi zostać podłączone i zainstalowane przez uprawnioną do tego celu osobę, zgodnie z obowiązującymi standardami.
- Instrukcja urządzenia może zostać uzyskana po skontaktowaniu się z działem obsługi sprzedaży, pod numerem zapisanym na gwarancji, znajdującej się z niniejszej instrukcji obsługi
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis po sprzedaży lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie w celu uniknięcia zagrożenia.

	<b>Uwaga :</b> W celu uniknięcia przegrzewania się, jak również ze względów bezpieczeństwa, zabrania się przykrywania panelu grzewczego.
	Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Muszą one być oddzielnie odbierane i poddawane recyklingowi. Odbiór oraz proces recyklingu urządzenia muszą zostać przeprowadzone zgodnie z regulacjami i lokalnymi przepisami (DEEE 2002/96/CE).
	Instalacja urządzenia na dużej wysokości powoduje zwiększanie się temperatury wydmuchiwanego powietrza (o około 10 °C, co każde 1000 m wysokości).

W przypadku, gdy urządzenie używane będzie przenośnie :

- Zabrania się wykorzystywania grzejnika w pobliżu wanien, prysznicy, czy basenów.
- Zabrania się wykorzystywania grzejnika w małych pomieszczeniach, które zajmowane są przez ludzi, którzy nie są w stanie samodzielnie ich opuścić chyba, że zapewniony będzie stały nadzór.

## 1. Instalacja

### 1.1 Gdzie zainstalować grzejnik?

- Urządzenie przeznaczone jest do podłączenia i używania wewnątrz budynków mieszkalnych. W przypadku zamiaru użycia urządzenia w jakimkolwiek innym celu, należy skonsultować się ze dostawcą. Grzejnik panelowy musi zostać zainstalowany zgodnie ze typowymi standardami oraz zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami prawnymi (NFC 15-100 dla Francji). Opisywane urządzenie jest klasy 2 i jest zabezpieczone przed rozbrzygniętą wodą, zgodnie z klasą obudowy IP 24. Może ono być instalowane w strefie 2 łazienek (Rysunek 1). Montaż urządzenia w strefie 1 jest zabroniony. Urządzenie musi zostać zainstalowane w taki sposób, aby dotknięcie przełączników oraz wszelkich pozostałych elementów sterowania nie było możliwe dla osób znajdujących się w wannie, lub pod prysznicem.
- Podczas montażu urządzenia, należy zapewnić minimalną wielkość przeswitów od panelu (Rysunek 2).
- Mocowanie ściennie umożliwi zachowanie odstępu pomiędzy ścianą a urządzeniem, co nie zakłóca jego działania i regulacji. Przestrzeń ta nie może być blokowana.

### 1.2 Urządzenie nie może być instalowane w miejscach:

- W których przeciąg i przepływ powietrza mógłby zakłócić proces regulacji (na przykład, bezpośrednio pod centralnym wentylatorem, itp. ...).
- Bezpośrednio przed lub pod stałymi gniazdami elektrycznymi (Rysunek 3), bądź w pobliżu zasłon i innych elementów palnych.
- Urządzenie ustawione jest prawidłowo, jeśli wylot gorącego powietrza oraz moduł sterowania widoczne są w górnej jego części. Zabrania się montowania urządzenia w konfiguracji pionowej poziomo i odwrotnie (Rysunek 4).

### 1.3 Jak zainstalować grzejnik panelowy?

#### 1.3.1 Urządzenie w konfiguracji przenośnej

- UWAGA:** Urządzenia bez wtyczki nie mogą być używane w wersji mobilnej (5).
- Urządzenie musi zostać ustawione na poziomej powierzchni. Należy zapoznać się z instrukcją montażu nóżek (ref 517400).

#### 1.3.2 Urządzenie montowane na ścianie

##### 1.3.2.1 Przygotowanie

- Montaż urządzenia na ścianie jest możliwy zarówno dla urządzeń Mechanicznych jak i Elektronicznych.

#### a. Zwolnienia zaczepianego mocowania urządzenia (Rysunek 6)

- Zaleca się, aby umieścić grzejnik panelowy płasko na ziemi, frontem w dół. Za pomocą śrubokręta płaskiego podważyć zaczep, uważając, aby go nie odkształcić. Trzymając rozetkę zatrzasku, należy wcisnąć element mocujący w dół urządzenia, w celu zwolnienia górnych haków. Następnie należy obrócić zaczep łącznika dookoła dolnych haków, po czym zdemontować go.

#### b. Zaczepiania haka na elemencie mocującym (Rysunek 7)





- Element mocujący należy umieścić na ziemi, przy ścianie, po czym zaznaczyć miejsce wiercenia otworów A. Określi to położenie dolnych zaczepów. Przyłożyć zaczep wyrównując do otworów A, w celu wyznaczenia punktów na otwory B. Określi to położenie górnych zaczepów. W przypadku zastosowania specjalnego mocowania, użyć należy właściwych kółków mocujących. Następnie należy przyłożyć zaczepy i dokręcić do ściany.

### 1.3.2.2 Złącze elektryczne

- Urządzenie wymaga podłączenia zasilania 220 - 230V 50Hz/60Hz.

#### 1.3.2.2.1. Urządzenia bez wtyczki:

Grzejnik panelowy musi być podłączony do sieci elektrycznej przewodem dwu-żyłowym w przypadku urządzeń Mechanicznych, lub przewodem trój-żyłowym dla urządzeń Elektronicznych (przewód brązowy=faza, niebieski=neutralny, czarny = przewód pilotujący/sterujący). Podłączenie wykonać należy w skrynce przyłączeniowej. W pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności, takich jak kuchnie i łazienki, gniazdko elektryczne musi być zainstalowane co najmniej 25 cm nad poziomem podłogi. Instalacja musi być również wyposażona w przerywacz dwubiegunowy, z minimalną odległością między stycznikami równą 3 mm. **Zabrania się wykonywania złącza uziemającego / Czarny przewód sterujący nie może być podłączony do uziemienia.** W przypadku, gdy urządzenie sterujące, lub sterowane zabezpieczone są za pomocą bezpiecznika różnicowego 30mA (na przykład w łazienkach), konieczne jest zabezpieczenie źródła zasilania przewodu sterującego tym samym bezpiecznikiem.

Otrzymane komendy	Brak sygnału	Prąd przemienny U = 220 - 230 V	Negatywna połówka sinusoidy / zmienny - U/2	Pozytywna połówka sinusoidy / zmienny + U/2
Oscyloskop Ref/Neutralny				
Uzyskany tryb pracy	COMFORTOWY	ECO	PRYECIW - ZAMARZANIE	PRZERWANIE GRZNIĄ WYŁĄCZENIE

Przewód grzejnika panelowego



#### 1.3.2.2.2. Urządzenia z wtyczką :

**UWAGA :** Urządzenia te nie mogą być zainstalowane w stałym położeniu na rynku francuskim.

#### 1.3.2.3 Montaż urządzenia na ścianie (Rysunek 3)

- Pochylone urządzenie umieścić należy na elemencie mocującym C, a następnie wyprostować urządzenie, aby umieścić je na mocowaniu D. Później opuścić urządzenie, mocując je na zaczepie. Wyraźne kliknięcie oznacza, że urządzenie zostało zawieszona na ścianie. W celu otworzenia zatrzasku blokującego, należy za pomocą śrubokręta płaskiego wcisnąć zatrzask (z góry, po lewej stronie, z tyłu urządzenia) w kierunku ściany. Cały czas naciskając zatrzask śrubokrętem, należy unieść urządzenie, po czym pochylić je do przodu i zdjąć z zaczepu C.

## 2. Serwisowanie

W celu zagwarantowania długiego działania grzejnika, należy czyścić górną i dolną kratkę wentylacyjną mniej więcej dwa razy do roku, za pomocą odkurzacza, lub szczotki. Co pięć lat konieczne jest przeprowadzenie profesjonalnego przeglądu wnętrza urządzenia. Jeśli powietrze jest szczególnie zanieczyszczone, możliwe jest osadzanie się brudu na otworach wentylacyjnych urządzenia. Zjawisko to spowodowane jest niską czystością powietrza w pomieszczeniach. W takim przypadku zaleca się zapewnienie właściwej wentylacji pomieszczenia (wentylacja, dołot świeżego powietrza, itp.) oraz czystości powietrza. Gwarancja udzielana na urządzenie nie dotyczy uszkodzeń wynikających z osadzającego się brudu. Obudowę urządzenia czyścić należy wilgotną ściereczką. Zabrania się użycia środków ściernych.

## 3. Użytkowanie

### 3.1 Grzejniki Mechaniczne (Rysunek 9, patrz tabela obok)

#### 3.1.1 W jaki sposób ustawić wartość dla trybu komfort?

- Dla ustawienia temperatury "Komfort", należy ustawić przełącznik E w położeniu I, a następnie za pomocą gałki F ustawić pożądaną wartość i poczekać, aż do ustabilizowania temperatury.

<b>E</b>	Przełącznik I/O
<b>F</b>	Gałka sterowania temperaturą

#### 3.1.2 W jaki sposób ustawić wartość dla trybu zapobiegania zamarzaniu?

- Dla ustawienia temperatury "Komfort", należy ustawić przełącznik E w położeniu I, a następnie za gałki F ustawić w położeniu minimalnym. Sterowanie gałką daje możliwość utrzymania temperatury w pomieszczeniu na poziomie około 7°C, w przypadku nieobecności przez dłuższy okres czasu (dłużej niż 24 godziny).

## 4. Rekomendowane zastosowanie

- Ustawianie maksymalnej wartości temperatury nie ma sensu; nie spowoduje to szybszego zwiększenia temperatury w pomieszczeniu. Jeśli pomieszczenie będzie opuszczone przez kilka godzin, należy pamiętać, aby zmniejszyć ustawioną wartość temperatury. Jeśli w domu znajduje się kilka grzejników, należy umożliwić im jednoczesną pracę. Zapewni to bardziej jednolity rozkład temperatury, bez jednoczesnego zwiększenia zużycia energii elektrycznej. Dotyczy to również pomieszczeń nieużywanych; wskazane jest również ciągłe działanie urządzenia przy ustawionej niskiej wartości temperatury, niż jego całkowite wyłączenie.

## 5. Rozwiązywanie problemów

- **Urządzenie nie grzeje:** Należy upewnić się, że włączniki instalacji elektrycznej są włączone oraz zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe (jeśli jest wykorzystywane) nie odcięło zasilania. Sprawdźmy temperaturę powietrza w pomieszczeniu. Dla urządzeń wyposażonych w programator, sprawdzić, czy ustawiony jest w trybie Komfort.

- **Urządzenie grzeje cały czas:** Należy upewnić się, że grzejnik nie został ustawiony w przeciągu oraz że ustawienia temperatury nie zostały zmienione / **Urządzenie nie reaguje na komendy programowania (jeśli ta opcja jest dostępna):** Upewnij się, czy moduł sterowania wykorzystywany jest we właściwy sposób (zapoznać się z instrukcją obsługi modułu) oraz czy element Chronocarte został prawidłowo zainstalowany z obudowie i pracuje prawidłowo (sprawdzić baterię). Urządzenia ze sterowaniem elektrycznym wyposażone są w mikroprocesor, które może ulec uszkodzeniu w przypadku poważnych zakłóceń napięcia sieci (poza standardami EC określającymi klasy zabezpieczeń przeciw skokom napięcia). Jeśli występować będą jakiegokolwiek problemy (zablokowane działanie termostatu, itp.), należy odłączyć zasilanie urządzenia (za pomocą bezpiecznika, przerywacza obwodu, itp.) na około 5 minut, co umożliwi późniejsze ponowne uruchomienie urządzenia. W przypadku częstego powtarzania się tego problemu, należy zlecić dostawcy energii przeprowadzenie kontroli parametrów sieci / **Obudowa grzejnika jest bardzo gorąca:** rozgrzewanie się urządzenia podczas pracy jest normalne, maksymalna dozwolona temperatura powierzchni obudowy określona jest przez odpowiednie standardy. Jednak jeśli uważają Państwo, że grzejnik jest zbyt gorący, należy upewnić się, że moc urządzenia została właściwie dobrana do powierzchni pomieszczenia (zalecana wielkość 100W/m<sup>2</sup>) oraz że urządzenie nie jest ustawione w strudze powietrza, co może zakłócić jego pracę i ustawienia.

✂ -----

## 6. Warunki gwarancji

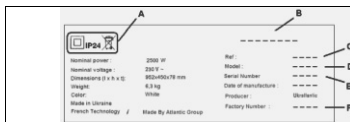
### DOCUMENT TEN NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

(Niniejszy certyfikat powinien zostać wypełniony wyłącznie w przypadku składania reklamacji, wraz z dowodem zakupu)

- Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat od daty pierwszego zakupu urządzenia i obowiązuje nie dłużej niż przez 30 miesięcy od daty produkcji.
- Gwarancja obejmuje wymianę i dostawę zaakceptowanych uszkodzonych elementów, z wyłączeniem uszkodzeń i defektów wtórnych.
- Koszty robocizny, podróży i transport ponoszone będą przez użytkownika.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, paramentów zasilania niezgodnych ze standardami, niewłaściwego użytkowania, lub braku stosowania się do instrukcji zawartych w instrukcji użytkowania, nie będą uwzględniane.
- Niniejszy dokument przedstawiać należy sprzedawcy, lub monterowi wyłącznie w przypadku składania reklamacji, wraz z załączonym dowodem zakupu.
- Przedstawione postanowienia gwarancyjne nie zastępują gwarancji jakie kupującemu nadawane są przez artykuł 1641 oraz odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego, dotyczące defektów oraz ukrytych was produktu.
- Aby skorzystać z praw przysługujących na gwarancji, **skontaktować się z instalatorem lub sklepem**. W razie potrzeby skontaktować się z Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (Francja), gdzie uzyskają Państwo informacje na temat dalszego postępowania.

PIECZĘĆ SPRZEDAWCY

\* Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczone po lewej stronie, lub za przednią obudową modułu





A	Standardy, tabliczki znamionowe
B	Nazwa handlowa
C	Handlowe oznaczenie referencji
D	Referencja producenta
E	Numer seryjny
F	Numer producenta


Typ urządzenia *	
Numer seryjny *	
Nazwisko i adres klienta *	

 **Ettevaatust. Toote osad võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletusi. Eriti tähelepanelik olla laste ja füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimeste puhul.**

- Alla 3 aastased lapsed hoida seadmest eemal või jälgida neid pidevalt.
- Lapsed vanuses 3-8 eluaastat võivad seadet sisse ja välja lülitada juhul kui see on paigaldatud õiges asendis, lapsed on järelevalve all, nad on saanud juhised kuidas seadet turvaliselt kasutada ja nad saavad aru võimalikest ohtudest. Lapsed vanuses 3-8 eluaastat ei tohi seadet ühendada, reguleerida või puhastada ega teha sellele kasutajapoolset hooldust.
- Seadet ei tohi kasutada ilma järelevalveta lapsed vanuses alla 8 eluaasta ja inimesed, kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue ning inimesed, kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi, välja arvatud juhul kui nad on saanud juhised seadme kasutamiseks inimese poolt, kes on vastutav nende turvalisuse eest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi läbi viia seadme puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Seade tuleb ühendada vooluvõrku vastavalt paigaldusjuhendile ja vastavuses riigis kehtivatele normidele. Töid teostagu kvalifitseeritud spetsialist.
- Juhendid on saadaval järeleteenuseid pakkuva firma käest, kelle kontaktid on toodud käesoleva juhendi "garantii" peatükis.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada tootja poolt oma müügijärgse teeninduse või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.

 **Ettevaatust:** Et vältida ülekuumenemist ja tagada turvalisus ei tohi seadet millegagi kinni katta. Jälgige, et sellesse ei satuks esemeid ega pabereid.

 Sellise sümboliga seadmeid ei tohi tavatingimustel ära visata, vaid need tuleb toimetada selleks ettenähtud kogumispunkti, kus need töödeldakse ümber. Utiliseerimine toimub vastavalt määrustele (DEEE 2002/96/CE).

 Tagamaks seadme ja eriti termostaadi optimaalset funktsioneerimist, tuleb sein ja konvektori vahel jätta vähemalt 6mm õhuruumi. Kui on tegemist pehme või koheva seinakattega, tuleb kinnituse ja sein vahele panna seinakatte paksune vaheseib. Paigaldamisel kõrgmäestikes suureneb väljuva õhu temperatuur (ca.10°C iga 100m kohta). Samuti suureneb väljuva õhu temperatuur elektrilise ülepinge korral.



## Teisaldatava (jalgadel) seadme kasutamisel:

- ei tohi seadet kasutada vanni, duši või basseini lähedal.
- ei tohi seadet kasutada väikestel aladel kui seal viibib isikuid, kes ei ole võimelised ise ruumist lahkuma, välja arvatud juhud, kui keegi neid valvab ja vastutab nende turvalisuse eest.

### 1. Paigaldamine

#### 1.1 Paigalduskoha valik

- seade on disainitud kasutamiseks elukondlikes ruumides
- seade tuleb paigaldada vastavalt normaalsetele tavadele ja kooskõlas riigis kehtivatele normidele.
- seade kuulub klassi II koos kaitsmeastmega IP24. Vannitoas tohib seadet paigaldada piirkonda 2 (joonis 1). On keelatud seadme paigaldamine piirkonda 0 ja 1 (joonis 1).
- seade tuleb paigaldada nii, et seadme juhtpaneel ei oleks vannis või duši all olijale kättesaadav.
- seade tuleb paigaldada nii, et seadme ette jääks vaba ruumi vähemalt 50cm. Paigalduskaugused vt. joonis 2.
- seadme kinnitusklambrid võimaldavad jätta seadmele piisavalt ruumi, et selle regulatsioon ei oleks häiritud.

#### 1.2. Seadet ei tohi paigaldada

- kohta kus on tuuletõmbus jm. reguleerimist segada võivad mõjud (välisuks, ventilatsioonivah)
  - vahetult ventilatsiooniseadmete alla
  - pistikupesade ette või kohale või alla (joonis 3) või kardinate ja teiste kergestisüttivate materjalide lähedusse
- Nõuetele vastava paigalduse puhul asuvad õhuava võre ja juhtpaneel seadme ülemises osas. On keelatud vertikaalse seadme paigaldamine horisontaalselt ja vastupidi (joonis 4)

#### 1.3 Kuidas seadet paigaldada?

##### 1.3.1. Teisaldatav seade

**HOIATUS:** Devices ilma pistikut ei tohi kasutada mobiilse versiooni (5).

Seade peab olema asetatud horisontaalsele pinnale. Täpsemalt vaata jalgadega kaasasolevast juhendist (ref 517400).

##### 1.3.2. Seinale paigaldamine.

###### 1.3.2.1. Ettevalmistus paigaldamiseks.

a. Seinalekinnitusraami eemaldamine (joonis 6).

- Soovitame seade paigaldada tasasele pinnale esikülj allapoole. Kasutada lamedat kruvikeerajat.

b. Raami seinalekinnitamine (joonis 7)





- Asetada raam seinale ja märkida kinnituskohad. **A** määrab alumised kinnituskohad, **B** määrab ülemised kinnituskohad. Puurida augud. Paigaldada düübid (pole kompleksis). Kinnitada raam.

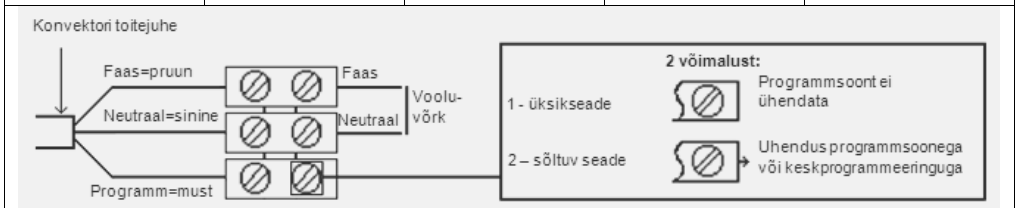
###### 1.3.2.2 Ühendamine vooluvõrku

- vooluvõrku ühendamisel peab lähtuma kehtivatest elektritööde eeskirjadest.
- seadmele sobivad võrguparameetrid on 220 - 230V 50Hz/60Hz.

###### 1.3.2.2.1. Seadmed ilma pistik:

- mehaanilise termostaadiga seadme puhul kasutada 2-soonelist juhet, elektroonilise termostaadiga seadme puhul 3-soonelist juhet
  - PRUUN - FAAS, SININE – NEUTRAAL, MUST - PROGRAMMSOON.
  - niisketes ruumides, näiteks vannituba, köök, peab pistikupesade asuma põrandast vähemalt 25cm kõrgusel.
  - vooluvõrku ühendamisel tuleb ahelas paigaldada kahepooluseline lüliti kontaktivahega vähemalt 3mm
  - **KONVEKTORI MAANDAMINE ON KEELATUD. PROGRAMMSOONT (MUST) EI TOHI MINGIL JUHUL MAANDADA!**
- Rikkevoolukaitse kasutamise korral (näit. Vannitoas) peab see lisaks vooluvõrgustusele hõlmama ka programmeerimist.

KORRALDUS	SIGNAALI PUUDUMINE	VAHELDUVVOOL FAAS U = 220 - 230 V	NEGATIIVNE POOLPERIOOD - U/2	POSITIIVNE POOLPERIOOD + U/2
SIGNAAL				
REŽIIM	CONFORT	ECO	KÜLMUMISKAITSE	STOPP



###### 1.3.2.2.2. Seadmed koos pistikuga:

**ETTEVAATUST:** Need seadmed ei saa paigaldada fikseeritud positsiooni Prantsuse turul.

###### 1.3.2.3. Seinale paigaldamine (joonis 8)

-asetada seade kaldu kinnitustele **C** ja pöörata seadet, et see asetuks klambritele **D**. Kostuv klakk näitab, et seade on kinnitatud ja lukustatud. Et kinnitusriivi avada, vajuta kruvikeerajaga riivi seina poole (üleväl, vasakul seadme taga). Tõsta seadet samal ajal riivi kruvikeerajaga hoides. Kalluta seda ettepoole ja eemalda tugegelt **C**.

## 2. Hooldus

- et tagada seadme stabiilne töövõimsus, tuleb seadet vähemalt 2 korda aastas puhastada. Selleks võtta tolmuimejaga üle alumine- ja esiküljevõre. Esikülje võre mustumine on tingitud peaaesjalikult ümbritseva õhu mustusest. Vältimaks seda, tuleb ruume regulaarselt õhutada, samuti kontrollida võimaliku õhusaaste põhjuseid. Kahjustuste puhul, mille tekkepõhjuse on õhu saastatusest tingitud esivõre ummistumine, ei remondita ega asendata seadet garantii raames.
- lasta spetsialistil kontrollida seadme sisemust iga 5 aasta järel.
- seadme korpust tuleb puhastada niiske lapiga, abrasiivseid vahendeid ei tohi kasutada.

## 3. Kasutamine

### 3.1 Mehaaniline seade (joonis 9)

- seade on varustatud kapillaartermostaadiga
- seadet saab kasutada nii üksiseadmena kui ühendada programmkellaga
- SEADET EI SAA ÜHENDADA ATLANTIC-PROGRAMMAHELASSE

<b>E</b>	Lüliti I/O
<b>F</b>	Temperatuuri kontrollnupp

#### 3.1.1 Kuidas määrata mugavusrežiimi (comfort)?

- lülitada konvektor sisse, lüliti **E** asendis I
- keerata regulaator **F** asendisse 4 ja 5 vahel
- paari tunni pärast kontrollida ruumi temperatuuri. Kui antud temperatuur Teid ei rahulda, valida uus reguleeringu asend. Olles saavutanud vastuvõetava temperatuuri, jätta lüliti sellesse asendisse.

#### 3.1.2 Kuidas määrata külmumiskaitserežiimi ?

- hoiab ruumitemperatuuri ca +7°C juures. Soovitav kasutada külmal ajal ruumist eemalviibimisel üle 24 h.
- lülitada konvektor sisse, lüliti **E** asendis I
- keerata regulaator **F** miinimumasendisse.

## 4. Soovitused kasutamiseks

- seadet pole mõtet reguleerida maksimumile – seeläbi ei soojene ruum kiiremini.
- ruumi õhutamise ajaks lülitada konvektor välja.
- kui lahkute mitmeks tunniks on mõttekas eelnevalt alandada temperatuuri.
- kui Teil on ruumis mitu seadet, töötagu need üheaegselt. See annab ühtlasema temperatuuri ilma elektritarbimise suurenemiseta. See kehtib ka ruumi kohta, mida ei kasutata, on kasulikum lasta seadmel töötada madalal temperatuuril kui see täiesti välja lülitada.

## 5. Vea otsingud

- seade ei kütta**: kontrollida kaitsmeid ja koormuslüliti (viimase olemasolul). Kontrollida ruumitemperatuuri. Veenduda, et programmeering on õige.
- **seade kütab pidevalt**: veenduda, et temperatuuri seadistusi pole muudetud. Kontrollida, kas seade ei asu tõmbetules
- **seade ei toimi vastavalt programmeeritud käskudele (kronokaardiga varustatud seade)**: veenduda, et kronokaarti kasutatakse õigesti (vt. kaardi juhendit); kas kronokaart on paigas: kas kronokaardi patareid ei ole tünnjad. Elektroonilise termostaadiga konvektorid on varustatud mikroprotsessoriga, mis on tundlik suuremate toitepinge kõikumiste suhtes. Kui termostaat blokeerub, lülitada seade ca. 5 minutiks välja, seejärel taas sisse. Kui probleem kordub, kontrollida vooluvarustuse kvaliteeti.
- **seadme pind on väga kuum**: on normaalne, et seadme pind on kuum. Pinna max temperatuur on limiteeritud kehtivate standarditega. Kui Teie arvates on seadme pinnatemperatuur liiga kõrge, veenduda, et seadme võimsus vastab ruumi mõõtmetele - soovitame 100W/m<sup>2</sup>. Kontrollida, et seade ei ole paigaldatud õhuvoolu kätte, mis häirib seadme regulatsiooni.


✂-----

## 6. Garantii


- Anname tootele garantii 2 aastat müügikuupäevast. Garantii eelduseks on müüjatempel, -allkiri ning müügikuupäev käesoleval garantiitalongil või eraldi kaasaantud garantiitalongil.
  - Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil.
  - Garantii hõlmab vigaste detailide või seadme remonti või väljavahetamist. Suvalised kahjustusunõuded on välistatud.
  - Ebaõigest paigaldusest, kasutamisest, standarditele mittevastavatest jaotusvõrkudest või antud juhendi nõuete eiramisest tingitud kahjustused ei allu garantiele.
  - **GARANTIIINGIMUS: Väljakutse korral garantii raames peab konvektor olema töös asendis seinal, kuna mahamonteeritud ja lahtiuhendatud konvektori korral puudub võimalus kontrollida elektrihenduse korrektsust ning seega garantile alluvust.**
- Tehas võib toote täiustamise huvides teha muudatusi toote juures. Leides ebakõla juhendis, kontakteeruge AS PLASTORiga.

Garantiandja: **AS PLASTOR**, Hoiu 7, 76401 Laagri, Harjumaa, tel. 6796756, e-mail: [plastor@plastor.ee](mailto:plastor@plastor.ee), koduleht: [www.plastor.ee](http://www.plastor.ee)


\* Garantireklameerimiseks vajalikud andmed asuvad tooteetiketil


	<b>A</b>	Standardid
	<b>B</b>	Toote nimi
	<b>C</b>	Toote kood
	<b>D</b>	Tehasenumber
	<b>E</b>	Seeriaumber
	<b>F</b>	Konstruktori number


Toote nimi / toote kood *	
Seeriaumber *	
Reklameerija nimi, aadress, kontakttelefon	

 **Įspėjimas apie įkaitusią zoną: Įrenginio dalys gali įkaisti ir sukelti nudegimus. Užtikrinkite šalia esančių vaikų ir lengvai pažeidžiamų žmonių saugumą.**

- Neleiskite jaunesnių nei 3 metų vaikų šalia įrenginio, išskyrus tais atvejais, jei užtikrinama nuolatinė jų priežiūra.
- Vaikai, tarp 3 ir 8 metų amžiaus, įjungti/išjungti sumontuotą įrenginį gali tik tada, kai jiems yra paaiškinta, kaip teisingai elgtis su įrenginiu ir jiems yra suprantamos galimos grėsmės. Vaikai, tarp 3 ir 8 metų amžiaus, negali montuoti, reguliuoti ar valyti įrenginio.
- Šis įrenginys negali būti naudojamas neprižiūrimų vaikų, jaunesnių nei 8 metų amžiaus bei asmenų su fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis negaliomis bei asmenų, kurie neturi patirties ar atitinkamų žinių. Anksčiau išvardinti asmenys gali naudotis įrenginiu tik prižiūrimi žmogaus, atsakingo už jų saugumą. Vaikams žaisti su įrenginiu draudžiama. Valymas ir vartotojo priežiūra negali būti atliekama neprižiūrimų vaikų.
- Įrenginys gali būti įjungtas ar sujungtas pagal įgalioto asmens nurodytas taisykles ir standartus.
- Šio produkto instrukciją galima įsigyti susisiekus su aptarnavimo skyriumi ir nurodžius numerį, esantį garantinėje šio vartotojo vadovo dalyje.
- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo atstovas arba panašios kvalifikacijos specialistai, siekiant išvengti bet kokio pavojaus.

 **Įspėjimas** : Laikydami saugos priemonių bei siekdami išvengti perkaitimo – neuždenkite šildytuvo skydelio.

 Įrenginiai su šiuo simboliu negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis ir privalo būti atskirai surinkti ir perdirbti. Surinkimas ir nebeveikiančių įrenginių perdirbimas turi būti atliktas remiantis nuostatomis ir vietiniais potvarkiais. (DEEE 2002/96/CE).

 Prietaiso įrengimas dideliame aukštyje sukelia aukštesnę oro išleidimo temperatūrą (apie 10 ° C/1000 m aukščiui).

Mobilaus įrenginio utilizavimo atveju :

- Nenaudokite įrenginio šalia vonios, dušo ar baseino.
- Nenaudokite šildytuvo mažose patalpose, kuriose yra žmonės, patys negalintys išeiti, nebent jie yra prižiūrimi už juos atsakingų asmenų.

## 1. Montavimas

### 1.1 Kur montuoti šildytuvą?

- Šis šildytuvas yra pritaikytas įrengimui gyvenamajame plote. Prieš naudodami jį kitiems tikslams, atsilauškite pardavėjo.
- Šildytuvo skydelis turi būti laikantis teisės aktų konkrečioje šalyje.
- Įranga priklauso 2 klasei ir yra apsaugota nuo aptaškymo vandeniu IP 24. Įrenginys gali būti montuotas pagal vonios kambario apimtį 2 (Pav. 1). Draudžiama montuoti įrenginį plote, pažymėtame 1. Įrenginys turi būti sumontuotas taip, jog jungtukai ir kiti valdymo mygtukai negalėtų būti pasiekiami asmens esančio vonioje ar duše.
- Laikykitės minimalių leistinų skydelio pozicionavimo atstumų (Pav. 2).
- Sieninis laikiklis leidžia išlaikyti laisvą tarpą už įrenginio tam, kad būtų netrukdomas jo valdymas. Atstumas tarp įrenginio ir sienos neturėtų būti užvertas.

### 1.2 Nemontuokite šildytuvo:

- po prietaisais, kurie gali paveikti nustatymus (pavyzdžiui, po vidiniu ventiliacijos bloku ir t.t.).
- Prieš ar po fiksuotu maitinimo lizdu (Pav. 3), šalia užuolaidų ar degių medžiagų.
- Tinkamoje pozicijoje oro išleidimo tinklėlis ir valdymo blokas yra matomas viršutinėje įrenginio pusėje. Draudžiama montuoti vertikalaus tipo įrenginį horizontaliai ir atvirkščiai (Pav. 4).

### 1.3 Kaip montuoti šildytuvo skydelį?

#### 1.3.1 Mobilus įrenginys

**ĮSPĖJIMAS:** Prietaisai, be kištuko negali būti naudojami mobiliosios versijos (5).

- Įrenginys turi būti padėtas ant horizontalaus paviršiaus. Pasinaudokite kojelių instrukcija (ref 517400).

#### 1.3.2 Įrenginys tvirtinamas prie sienos

##### 1.3.2.1 Pasiruošimas

- Įrenginys, montuojamas prie sienos, yra susijęs su visais Mechaniniais ir Elektroniniais įrenginiais.

##### a. Atleiskite prietaiso kablį nuo laikiklio (Pav. 6)

- Rekomenduojama padėti šildytuvo skydelį ant lygaus paviršiaus, priekine dalimi žemyn. Paėmę atsuktuvą, atsargiai atkelkite skirtuką stengdamiesi jo nedeformuoti. Laikydami skirtuką pakeltą, paspauskite fiksavimo skirtuką į įrenginio apačią tam, kad atlaisvintumėte viršutinius kabliukus. Pasukite priedo skirtuką aplink apatinius kabliukus ir nuimkite priedo skirtuką.

##### b. Prityvirtinkite kablo laikiklį (Pav. 7)

- Padėkite laikiklį ant žemės priešais sieną ir pažymėkite skylės gręžimui A. Jie nurodo apatinių tvirtinimų vietą. Pakeiskite laikiklius derindami su gręžimo tašku A, kad nustatytumėte taškus B. Jie nurodo viršutinių tvirtinimų poziciją. Prireikus specialiaus rėmimo, naudokite atitinkamus ramsčius. Nustatykite tinkamą poziciją ir prisukite sieninius laikiklius.

##### 1.3.2.2 Elektros jungtis

- Įrenginys privalo turėti 220 - 230V 50Hz/60Hz maitinimą.

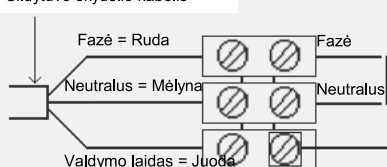
##### 1.3.2.2.1. Prietaisai be kištukus:

Šildytuvo skydelis turi būti prijungtas prie elektros tinklo su dvilaidžiu kabeliu skirtu mechaniniam prietaisui arba trilaidžiu kabeliu skirtu elektroniniam prietaisui (Ruda= Fazė, Mėlyna = Neutralus, Juoda = Valdymo laidas) naudojant sujungimo dėžę. Drėgnose patalpose, pavyzdžiui, vonioje ir virtuvėse, maitinimo lizdas turi būti montuojamas mažiausiai 25 cm virš grėzdų. Įrenginys turi būti pritvirtinamas su dvigubu polio pertraukikliu prietaisui su mažiausiai 3 mm pertraukimu.

- **Įžeminimas yra draudžiamas / Valdymo laido (juoda) įžeminti negalima.** Jei valdymas ar valdymo įrenginys turi 30mA diferencinę apsaugą (pavyzdžiui, voniai), būtina apsaugoti valdymo laido energijos tiekimą.

Gautos komandos	Signalas nebuvimas	Pilnas kintamasis U = 220 - 230 V	Neigiamas Pusė/kintamojo - U/2	Teigiama Pusė/kintamojo + U/2
Osciloskopas Nuoroda/Neutralus				
Gautas režimas	COMFORT	ECO	ANTI - FREEZE	STOP HEATING LOAD SHEDDING

Šildytuvo skydelio kabelis



#### 2 įmanomi atvejai:

1 atvejis: Vienas šildytuvai



Nevaldomas įrenginys  
Valdymo laidas neprijungtas

2 atvejais: Daugiau šildytuvų



Prietaisams su priėmimo dėžėmis arba centriniu programavimu

##### 1.3.2.2.2. Prietaisai su kištuku:

**DĖMESIO:** Šie prietaisai gali būti įdiegti fiksuotoje padėtyje Prancūzijos rinkoje.

##### 1.3.2.3 Montavimas prie sienos (Pav. 8)

- Palenkę įrenginį ir įdėjęs kampų į rėmus C, pastumkite jį į rėmus D. Pastūmus įrenginį žemyn į rėmus A, pasigirs trakstelėjimas, reiškiantis, jog įrenginys yra pritvirtintas ir užrakintas. Norėdami atrakinti priedo skirtuką, paimekite atsuktuvą ir paspauskite skirtuką (viršutinėje kairėje priedo skirtuko pusėje už įrenginio) sienos link. Kelkite įrenginį, kol laikote skirtuką su atsuktuvu. Pakreipkite jį į priekį ir nuimkite nuo laikiklio C.

## 2. Priežiūra

- Tam, kad užtikrintumėte normalų įrenginio veikimą, dulkių siurbliu ar šepetėčiu valykite viršutines ir apatines įrenginio grotelės maždaug du kartus per metus.

Kas penkerius metus leiskite profesionalui patikrinti įrenginio vidų. Jei oras yra užterštas, purvas gali susikaupti ant grotelių. Šis reiškinys gali kilti dėl prastos oro kokybės. Šiuo atveju, rekomenduojama patikrinti, ar patalpa tinkamai ventiliuojama (ventiliacija, oro įleidimas ir t.t.) ir ar oras yra švarus. Dėl tokio užteršimo įrenginys nebus pakeistas pagal garantiją. Įrenginio gaubtas turi būti valomas drėgnu skuduru. Nenaudokite šlifavimo medžiagų.

### 3. Utilizavimas

#### 3.1 Mechaninis įrenginys (Pav. 9, žr. į lentelę)

##### 3.1.1 Kaip įjungti „Comfort“ režimą?

- Norėdami nustatyti „Comfort“ temperatūros režimą, įjunkite jungiklį **E** į I, nustatykite temperatūros valdymo rankenėlę **F** ir palaukite, kol temperatūra stabilizuosis.

<b>E</b>	Jungiklis I/O
<b>F</b>	Temperatūros valdymo rankenėlė

##### 3.1.2 Kaip nustatyti „Frost free“ režimą?

- Norėdami nustatyti „Frost free“ režimą, įjunkite jungiklį **E** į I, nustatykite temperatūros valdymo rankenėlę **F** ties mažiausiu nustatymu. Valdymo rankenėlė leidžia išlaikyti maždaug 7°C kambario temperatūrą, kuomet jūsų nėra patalpoje ilgesnį laikotarpį (daugiau nei 24 valandas).

### 4. Naudojimosi rekomendacijos

- Nenustatykite maksimalaus šildymo; kambario temperatūra nuo to nepakils greičiau. Jei patalpoje nebūssite keletą valandų, nepamirškite sumažinti temperatūros.

- Jei kambaryje yra keli įrenginiai, neleiskite jiems veikti vienu metu. Taip nepadidindami elektos sąnaudų visvien pasieksite norimą temperatūrą. Tai taip pat galioja nenaudojami patalpai – naudingiau yra palikti įrenginį veikti ties žemiausiu nustatymu nei jį visiškai išjungti.

### 5. Defektų nustatymas

- **Įrenginys nešildo:** Įsitikinkite, jog instaliacijos grandinės pertraukikliai yra įjungti arba krūvio paskirstytojas ( jei tokį turite) nebuvo atjungtas nuo maitinimo. Patikrinkite kambario temperatūrą. Patikrinkite, ar nustatytas „Comfort“ režimas (įrenginiuose, turinčiuose tokius nustatymus).

- **Įrenginys nuolat šildo:** Patikrinkite, ar įrenginys nėra skersvėyje ir ar temperatūros nustatymai nebuvo pakeisti.

- **Įrenginys neatlieka nustatytų nurodymų (įrenginiuose, turinčiuose tokius nustatymus):** Įsitikinkite, jog programavimo blokas yra naudojamas tinkamai (žr. į jo instrukciją) ar kad „Chronocarte“ yra tinkamai įdiegta ir dirba be trikdžių (baterijos). Įrenginys su elektroniniu valdymu turi mikroprocesorių, kuris gali būti sutrikdytas dėl įtampos (ne EC standartai, nustatantys apsaugos nuo trikdžių lygį). Jei kyla tam tikros problemos (termostatas yra užblokuotas ir pan.) atjunkite maitinimą (saugiklis, grandinės pertraukiklis ir t.t.) maždaug 5 minutėms tam, kad leistumėte įrenginiui vėl pradėti veikti. Jei tai dažnai pasikartoja, leiskite energijos tiekėjui patikrinti maitinimą.

- **Įrenginio paviršius smarkiai įkaitęs:** Normalu, jog veikiančio maksimali paviršiaus temperatūra yra ribojama pagal standartus. Nepaisant to, jei jums atrodo, jog jūsų šildytuvai yra per karštas, įsitikinkite, jog galia yra pritaikyta prie kambario paviršiaus (rekomenduojama 100W / m<sup>2</sup>) ir kad įrenginys nėra veikiamas oro srovės, kuri galėtų paveikti jo nustatymus.

✂ -----

### 6. Garantijos sąlygos

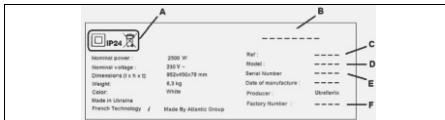
#### SAUGOKITE ŠĮ DOKUMENTĄ

(Šis sertifikatas gali būti panaudotas kartu su pirkimo kvitu tik pateikiant nusiskundimą)

- Garantija suteikiama 2 metams nuo įsigijimo dienos ir galioja ne ilgiau nei 30 mėnesių nuo pagaminimo datos.
- Garantija padengia sugedusių detalių pakeitimą ir naujų detalių tiekimą, tačiau nėra suteikiama pažeistoms detalėms.
- Už darbų įkainius, kelionę ir transportavimą atsako naudotojas.
- Žala, susijusi su netinkamu montavimu, standartų neatitikimu, netinkamu naudojimu bei instrukcijų nesilaikymu nėra padengiama garantijos.
- Tik teikdami nusiskundimą šį sertifikatą kartu su pirkimo čekiu pateikite montavusiam asmeniui arba tiekėjui.
- Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, kreipkitės į pardavėją arba montuotojų. Priešingu atveju, kreipkitės: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (Prancūzija)

TIEKĖJO ANTSPAUDAS
--------------------

\* Ši informacija nurodyta ant plokštelės, kuri yra kairėje pusėje arba už priekinių įrenginio grotelių.






A	Standartai, kokybės etiketės
B	Prekybinis vardas
C	Prekybinė nuoroda
D	Gamintojo nuoroda
E	Serijos numeris
F	Gamintojo numeris

Įrenginio tipas *	
Serijos numeris *	
Pirkėjo vardas ir adresas *	



**Pozor – velmi horké plochy: Části tohoto zařízení mohou být zahřáté a mohou způsobit popálení. Věnujte zvláštní pozornost při přítomnosti dětí.**

- Děti do tří let udržujte mimo dosah tohoto zařízení, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem. Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byli poučeni o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Toto zařízení musí být zapojeno, nebo připojeno autorizovanou osobou v souladu s platnými pravidly a normami.
- Návod k obsluze tohoto zařízení je k dispozici u prodejce včetně záručního listu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

	<b>Pozor:</b> Z bezpečnostních důvodů jako ochranu proti přehřátí nezakrývejte zařízení.
	Zařízení označené tímto symbolem nesmí být likvidováno s domovním odpadem, ale musí být likvidováno odděleně a recyklováno v souladu s místními předpisy. (DEEE 2002/96/CE).
	Instalace zařízení ve vysoké nadmořské výšce způsobuje zvýšení teploty na výstupu vzduchu (cca 10°C na 1000 m nadmořské výšky)

Pro případné mobilní využití zařízení :

- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Nepoužívejte toto zařízení v malých prostorech, kde se vyskytují osoby, které nejsou schopny vlastní evakuace, nebo pokud není zajištěn jejich stálý dohled.

## 1 Instalace

### 1.1 Kam instalovat zařízení?

- Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci v domácnosti. Případné použití zařízení k jiným účelům konzultujte se svým dodavatelem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s běžnou praxí a v souladu s právními předpisy a normami dané země.
- Toto zařízení má elektrické krytí proti stříkající vodě IP24. Toto zařízení může být instalováno v koupelně v pozici 2 (Viz. obr. ①). Je zakázána instalace zařízení v pozici 1. Zařízení musí být instalováno tak, aby vypínače a další ovládací prvky nebylo možno obsluhovat z vany, nebo sprchy.
- Dodržujte minimální montážní odstup pro umístění zařízení (obr. ②).
- Nástěnná konzole umožňuje zachovat vhodný prostor za zařízením pro volnou konvekci vzduchu. Vzdálenost mezi zařízením a stěnou by neměla být ničím omezena.

### 1.2 Neinstalujte zařízení:

- v pozici, která by mohla mít vliv na jeho správnou funkci (například v blízkosti vzduchotechniky.... )
- před nebo pod elektrické zásuvky ... (obr. ③) ani do blízkosti záclon, nebo jiných hořlavých materiálů.
- Pokud je zařízení instalováno ve správné poloze, je mřížka výstupu vzduchu a ovládací panel situován v horní části zařízení. Je zakázána vertikální instalace zařízení vodorovného typu a naopak. (obr. ④).

### 1.3 Jak instalovat zařízení?

#### 1.3.1 Mobilní zařízení (CMG-TLC/M)

**VAROVÁNÍ:** Zařízení bez zástrčky nelze použít v mobilní verzi (⑤).

- Zařízení musí být umístěno na vodorovné ploše. Viz návod k obsluze pro podpěry (ref 517400).

#### 1.3.2 Nástěnné zařízení

##### 1.3.2.1 Příprava

- Nástěnná instalace je možná u všech mechanických i elektronických zařízení.

##### a. Uvolněte závěsnou konzoli zařízení (obr. ⑥)

- Doporučujeme položit zařízení čelní stranou dolů, plochým šroubovákem opatrně uvolněte pojistku tak, aby nedošlo k její deformaci, přidržte šroubovákem pojistku a uvolněte konzoli, poté ji vyklepte i ze spodních závěsů.

##### b. Upevněte závěsnou konzoli (obr. ⑦)

- Postavte konzoli na zem ke zdi a označte body pro navrtání otvorů **A**. Tyto otvory jsou určeny pro spodní závěs. Zdvihněte konzoli do úrovně otvorů **A** a označte body pro navrtání otvorů **B**, které určují pozici horního závěsu. Použijte vhodné prostředky pro dostatečně pevné ukotvení. Konzoli přišroubujte na zeď do konečné pozice.





##### 1.3.2.2 Elektrické připojení

- Zařízení musí být napájeno 220 - 230V 50Hz/60Hz.

##### 1.3.2.2.1. Přístroje bez zástrčky:

Zařízení musí být připojeno k síti dvoužilovým kabelem pro mechanická zařízení nebo trojžilovým kabelem pro elektronická zařízení (Hnědá = Fáze, Modrá = Nula, Černá = Uzemnění). Ve vlhkých místnostech jako jsou koupelny a kuchyně musí být zásuvka instalována nejméně 25 cm nad podlahou. Instalace musí být vybavena vypínačem s minimálním odstupem kontaktu 3 mm.

- **Uzemnění je zakázáno / Nepřipojujte vodič uzemnění (černý) k zemi.** Pokud je zařízení chráněno pomocí 30 mA proudovým chráničem (např. koupelny) je nezbytné chránit uzemňovací vodič přes tento proudový chránič.

Přijímané signály	Bez signálu	Kompletní signál U = 220 - 230 V	Záporný Poloviční signál - U/2	Kladný Poloviční signál + U/2
Osciloskopická křivka				
Režim	KOMFORT	ECO	PROTIZÁMRZ	KONEC VYTÁPĚNÍ PROCES CHLADNUTÍ

Vodič zařízení



### 1.3.2.2.2. Přístroje s konektorem:

**UPOZORNĚNÍ:** Tato zařízení mohou být namontovány na stabilní postavení na francouzském trhu.

### 1.3.2.3 Nástěnné instalace (Obrázek 8)

- Umístěte v nakloněné poloze zařízení ke konzoli **C** a mírným pohybem jej zasuňte do háčků **D**. Sklopte zařízení v konzoli **A** cvaknutím znamená, že zařízení je správně nasazeno a zajištěno. Chcete-li zařízení sejmut, plochým šroubovákem zatlačte na pojistku nahoře vlevo. Přidržte pojistku a vysuňte zařízení. Naklopte zařízení a vyjměte jej z konzole **C**.

## 2. Údržba

- Chcete-li zachovat výkony Vašeho zařízení, měli byste asi 2 x ročně vyčistit vysavačem nebo štětcem horní a dolní mřížku zařízení.

Každých pět let zajistěte odbornou kontrolu vnitřku zařízení. Na mřížkách zařízení se mohou zachytávat nečistoty z okolního vzduchu. Z toho důvodu doporučujeme kontrolovat, zda je místnost dobře větraná (ventilace, odsávání) a vzduch je dostatečně čistý. Záruka se nevztahuje na výměnu zařízení v důsledku nerespektování výše uvedených doporučení. Kryt zařízení je třeba čistit vlhkým hadříkem, nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.

## 3. Použití

### 3.1 Mechanická zařízení (Obrázek 9), tabulka)

#### 3.1.1 Jak nastavit režim komfort?

- Pro nastavení komfortní teploty « Comfort », přepněte přepínač **E** do pozice **I**, nastavte ovládací tlačítka **F** a vyčkejte, než se teplota stabilizuje.

<b>E</b>	Přepínač I/0
<b>F</b>	Knoflík pro nastavení teploty

#### 3.1.2 Jak nastavit protimrazový režim?

- Pro protimrazový režim ponechte přepínač **E** v pozici **I**, a ovládací knoflík **F** nastavte na minimální hodnotu. Ovládací knoflík umožňuje udržovat teplotu v místnosti okolo 7°C během Vaší dlouhodobé nepřítomnosti (delší než 24h)

## 4. Doporučené použití

- Nemá smysl stanovovat maximální úroveň vytápění, teplota v místnosti nebude stoupat rychleji. Pokud odcházíte na delší dobu, nezapomeňte snížit teplotu.

- Pokud máte v místnosti více kusů zařízení, nechte je pracovat současně. To Vám zajistí rovnoměrnější vytápění bez zvýšení spotřeby energie. To platí i pro prázdné místnosti, je mnohem lepší nechat přístroj pracovat na nižší teplotu, než jej vypnout úplně.

## 5. Možné problémy

- **Zařízení netopí:** Ujistěte se, že jsou nahozeny instalační jističe a proudový jistič (pokud je jím instalace vybavena).

- **Zařízení trvale topí:** Ujistěte se, že není v průvanu a že nastavení teploty nebylo změněno.

- **Zařízení neprovádí programové příkazy (je-li zařízení vybaveno):** Ujistěte se, že programovací jednotka je správně používána (viz. návod k instalaci a použití), nebo že systém Chronocart je správně vložen a funguje správně (baterie). Zařízení s elektronickým ovládáním je vybaveno mikroprocesorem, který může být rušen některými závažnými poruchami síťového napětí (mimo normy ES určujících úroveň ochrany rušení). Pokud se vyskytnou nějaké problémy (zablokování termostatu atd.), vypněte napájení zařízení (pojistka, jistič, atd.) po dobu asi 5 minut aby se zařízení mohlo restartovat. Pokud se tento jev vyskytuje často, nechte zkontrolovat napájení Vaším dodavatelem energie.

- **Povrch zařízení je velmi horký:** Za normálních okolností je max. povrchová teplota zařízení v provozu omezena v souladu s normami. Nicméně pokud si myslíte, že Vaše zařízení je příliš horké, ujistěte se, že výkon odpovídá ploše Vaší místnosti (doporučujeme 100W/m<sup>2</sup>) a zařízení není umístěno v průvanu, který by narušoval jeho regulaci.





## 6. Záruční podmínky

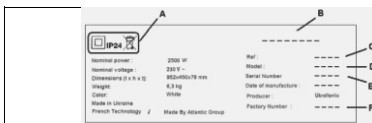
### UCHOVEJTE TENTO DOKUMENT NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ

(Tento dokument by měl být použit pouze v případě reklamace a včetně dokladu o zakoupení)

- Tato záruka platí po dobu 2 let od data nákupu a je platná po dobu nejvýše 30 měsíců ode dne výroby
- Záruka se vztahuje na výměnu a dodávky uznaných vadných dílů s výjimkou mechanického poškození a běžného opotřebení.
- Práci, cestovné a dopravné hradí uživatel.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávnou instalací do napájecí sítě, nesprávné použití a nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Tento dokument včetně dokladu o zakoupení použijte pouze v případě reklamace u svého prodejce, nebo instalační firmy
- Ustanovení v těchto záručních podmínkách nezahrnuje všechny body uvedené v záručních podmínkách dané zákonem.
- Chcete-li získat záruční servis, obraťte se na prodejce nebo servisního technika. V opačném případě kontaktujte: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (France)

RAZÍTKO PRODEJCE:

\* Tato informace je uvedena na štítku umístěném na levé straně nebo za přední mřížkou zařízení.



A Normy označení jakosti

B Obchodní název

C Obchodní značka

D Výrobní značka

E Výrobní číslo


F Kód výrobce


Typ zařízení *	
Výrobní číslo *	
Jméno a adresa zákazníka *	


## OPREZ (HR)

 **Oprez-vrela površina: Dijelovi ovoga proizvoda mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Obratite posebnu pažnju kod prisutstva djece i osjetljivih osoba.**

- Držite podalje djecu ispod 3 godine starosti ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina samo treba staviti ili isključivanje uređaja, pod uvjetom da se potonji je stavljen ili instaliran u normalnom položaju i da ta djeca moraju biti pod nadzorom te su primili upute za korištenje opreme sigurno i razumjeti potencijalne opasnosti. Djeca od 3 do 8 godina ne smije spajati ili prilagoditi ili čistite, a ni obavljati održavanje na korisnika.
- Ova jedinica se može koristiti u dobi od 8 godina i osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, oni su (ako su) pravilno prati (e) e ili upute za korištenje stroja sigurno dao za njih i ako se rizici su uhićeni. Djeca ne bi trebala igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje korisnik ne bi trebao biti izvedena od strane djece bez nadzora.
- Ovaj uređaj mora biti uključen ili spojen u skladu s pravilima i standardima primjenjivim od strane ovlaštene osobe.
- Uputa za upotrebu ovoga proizvoda se može dobiti kontaktom prodajnog odjela na broj telefona naznačen na garantnom listu koji je dio ovoga priručnika..
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.

 **Oprez:** Kako bi se izbjeglo pregrijavanje i zbog sigurnosnih razloga ne prekrivajte uređaj.

 Uređaji označeni ovim simbolom ne bi se trebali odlagati zajedno s otpadom iz kućanstva, ali se moraju prikupljati odvojeno i reciklirati. Prikupljanje i recikliranje uređaja kojima je istekao vijek trajanja mora biti odrađeno u skladu s odredbama i lokalnim propisima (DEEE 2002/96/CE).

 Inсталacija uređaja na velikim nadmorskim visinama uzrokuje povećanje temperature zraka na izlazu (oko 10 ° C na svakih 1000 m nadmorske visine).

U slučaju korištenja mobilnih uređaja :

- Ne koristite ovaj uređaj blizu kade, tuša ili bazena.
- Ne koristite uređaj u malim prostorima u kojima se nalaze osobe koje nisu u mogućnosti napustiti prostoriju samostalno ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.

## 1. Instaliranje

### 1.1 Gdje instalirati uređaj?

- Uređaj je dizajniran kako bi se instalirao u prostorijama gdje se boravi. Molimo obratite se vašem distributeru ukoliko ga želite upotrijebiti za neke druge svrhe.
- Panelni uređaji za grijanje bi se trebali instalirati u skladu s normalnom trgovačkom praksom, odnosno u skladu s propisima kao i sa propisima zemlje u kojoj se uređaj prodaje (NFC 15-100 za Francusku).
- Oprema je klase 2 i zaštićena je od prskanja vodom- IP 24. Uređaj se može instalirati u zonu (volum) 2 kupatila (Ilustracija 1). Zabranjeno je instaliranje uređaja u zonu (volum) 1. Uređaj se instalira tako da prekidači i druge kontrole nisu dostupni osobi koja je u kadi ili pod tušom..
- Pridržavajte se minimalnog razmaka udaljenosti za pozicioniranje uređaja (Ilustracija 2).
- Zidni nosač uvijek omogućava postojanje slobodnog prostora iza uređaja kako se ne bi omela regulacija. Udaljenost između uređaja i zida se ne bi smjela mijenjati.

### 1.2 Ne instalirati uređaj

- U uvjetima koji mogu utjecati na podešavanje (npr, ispod centralne mehaničke ventilacijske jedinice...)
- Pred ili ispod fiksne utičnice napona (Ilustracija 3) ili blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala.
- U zadatoj poziciji ,rešetka izlaznog zraka i kontrolna jedinica su vidljive na gornjoj strani uređaja. Zabranjeno je instaliranje vertikalnog uređaja horizontalno i obrnuto. (Ilustracija 4).

### 1.3 Kako instalirati panelni uređaj za grijanje?

#### 1.3.1 Mobilni uređaji

**UPOZORENJE:** Uređaji bez plug ne može se koristiti u mobilnoj verziji (5).

- Uređaj se mora postaviti na horizontalnu površinu. Pogledajte nogare u uputi za rukovanje (ref 517400).

#### 1.3.2 Uređaji pričvršćeni na zid

##### 1.3.2.1 Priprema

- Instalacija uređaja na zid se tiče svih mehaničkih i elektronskih uređaja.

##### a. Oslobodite kuku na nosaču aparata (Ilustracija 6)

- Preporuka je da postavite uređaj ravno, licem prema dole. Uzmite ravni odvijač i podignite tipku pazeci da se ne deformira. Držeći tipku podignutu, gurnite nosač prema dnu uređaja kako biste oslobodili gornju kuku. Zarotirajte tipku oko donje kuke i uklonite tipku

##### b. Pričvrstite nosač (Ilustracija 7)

- Postavite nosač na pod i iza zid i označite točke za bušenje **A**. Ovo vam daje mjesto donjeg položaja za pričvrstiti. Ponovo postavite nosač u ravninu s bušenjem točke **A** kako biste pronašli točku za bušenje **B**. Ovo vam daje mjesto gornjeg položaja za pričvrstiti. U slučaju dodatne potpore koristite odgovarajuća sidra. Postavite i pričvrstite zidne nosače.





##### 1.3.2.2 Električni priključak

- Uređaj bi trebao biti priključen na napon 220 - 230V 50Hz/60Hz.

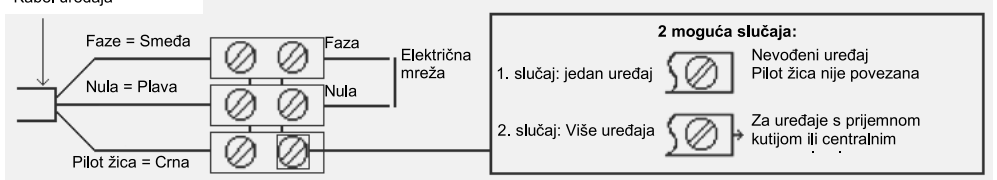
##### 1.3.2.2.1. Uređaji bez utikač:

Uređaj mora biti povezan na napon putem 2-žilnog kabla ako je riječ o mehaničkim uređajima, odnosno 3-žilnog kabela za elektroničke uređaje (Smeđa=faza, Plava=nula, Crna=pilot žica) preko razvodne kutije. U vlažnim prostorijama kao što su kupatila i kuhinje, utičnica mora biti postavljena na najmanje 25 cm od poda. Instalacija bi trebala biti oremljena s dvopolnim prekidačem s razmakom od najmanje 3 mm.

- **Uzemljenje je zabranjeno/ Pilot žica (crna) se ne uzemljava.** Ukoliko je vodeći ili vodeni uređaj zaštićen s osiguračem 30mA (npr. za kupatilo) neophodno je zaštititi napajanje pilot žice na tom osiguraču.

Komande Primljene	Odsutnost signala	Kompletna altermacija U = 220 - 230 V	Negativna polu/altermacija - U/2	Pozitivna Polu/altermacija + U/2
Osciloskop Ref/Neutral				
Modul dobiveni	CONFORT	ECO	ANTI - FREEZE	STOP GRIJANJE RASTERECENJE

Kabel uređaja



##### 1.3.2.2.2. Uređaji s utikačem:

**OPREZ:** Ovi uređaji ne može biti instaliran na fiksnoj poziciji na francuskom tržištu.

##### 1.3.2.3 Zidna instalacija (Ilustracija 8)

- Postavite uređaj nagnuto na nosače **C** te ga zarotirajte da ga postavite na nosače **D**. Spuštanje uređaja na nosač. Klik pokazuje da je uređaj priključen i zaključan. Za uključavanje tipke, uzмите odvijač i gurnite tipku (na vrhu lijevo tipke iza uređaja). Podignite uređaj dok držite tipku odvijačem. Nagnite ga prema naprijed i izvadite iz nosača **C**.

## 2. Održavanje

- Kako biste održavali performance vašeg uređaja, trebali biste očistiti gornju i donju rešetku uređaja dva puta godišnje koristeći usisivač ili četku.

Uradite profesionalni pregled unutrašnjosti svakih 5 godina. Prašina se može sakupljati na rešetkama ukoliko je zrak onečišćen. Ova pojava je vezana za slabu kvalitetu uraka u prostoru. U ovom slučaju, preporuka je da se provjeri je li prostorija dobor prozračena (ventilacija, ulaz zraka itd) i je li zrak čist. Uređaj neće biti zamjenjen pod garancijom zbog ove vrste nečistoće. Kućište uređaja treba čistiti vlažnom krpom, nikad ne koristite abrazivna sredstva.

### 3. Iskorištenost

**3.1 Mehanički Uređaj** (Ilustracija 9), pogledajte tablicu)

**3.1.1 Kako namjestiti comfort modul?**

- Za postavku temperature « Comfort », postavite prekidač **E** na **I**, podesite kontrolnu tipku **F** i pričekajte da se temperature stabilizira.

<b>E</b>	Prekidač <b>I/O</b>
<b>F</b>	Kontrolna tipka temperature

**3.1.2 Kako namjestiti modul protiv smrzavanja ("frost free") ?**

- Za modul protiv smrzavanja postavite prekidač **E** na **I**, i podesite kontrolnu tipku **F** na minimum postavku. Kontrolna tipka dozvoljava održavanje temperature na otprilike 7°C u prostoriji kad ste odsutni duži period (više od 24 sata).

### 4. Preporuka za upotrebu

- Nema smisla postavljati grijanje na maksimum; sobna temperature neće brže rasti. Ako napuštate prostoriju na nekoliko sati, obavezno snizite temperature.
- Ukoliko imate nekoliko uređaja u prostoriji, neka rade istovremeno. Ovo će Vam dati ujednačeniju temperaturu bez povećanja potrošnje el. energije. Ovo se također primjenjuje u praznoj prostoriji; bolje je staviti uređaj da radi na nižoj temperaturi nego ga u potpunosti ugasiti.

### 5. Rješavanje problema

- **Uređaj ne grije:** Provjerite jesu li prekidači na položaju "uključeno", ili Make sure that the installation circuit breakers are switched on. Provjerite temperature zraka u prostoriji. Za opremljene uređaje, provjerite je li programator u Comfort modulu.
- **Uređaj konstantno grije:** Uvjerite se da nije na promaji i da nije promjenjena postavka temperature.
- **Uređaj ne provodi programirane naredbe (Opremljene jedinice):** Provjerite da li se programirani uređaji ispravno koriste (prema priručniku), te ji li Chrono kartica pravilno umetnuta u kućište i da radi normalno (baterije). Uređaj s elektroničkom kontrolom opremljen mikroprocesorom koji može biti poremećen nekim teškim poremećajima naponske mreže (izvan EU standardi definiraju razinu zaštute od smetnji). Ukoliko postoje bilo kakvi problem (blokiran thermostat itd) isključite uređaj iz napona (osigurač itd.) na otprilike 5 minuta da omogućite uređaju da se ponovo pokrene. Ukoliko se ova pojava često ponavlja, provjerite napajanje kod svog distributera.
- **Površina uređaja je vrlo vruća:** Normalno je da je prilikom rada uređaja maksimalna temperatura njegove površine ograničena u skladu sa standardima. Kakogod, ukoliko ste mišljena da je vaš radiator još prevruć, provjerite da je snaga prilagođena površini vaše prostorije (preporuka je 100w/m2) i da uređaj nije postavljen na mjesto strujanja zraka koje bi moglo poremetiti njegovu regulaciju.

### 6. Uvjeti garancije

#### DRŽITE OVAJ DOKUMENT NA SIGURNOM

(Ova potvrda bi trebala biti prihvaćena samo ako se podnese žalba zajedno s prodajnom fakturom)

- Ova garancija je prihvatljiva 2 godine od datuma izdavanja originalnog računa i vrijedit će ne duže od 30 mjeseci od datuma proizvodnje.
- Garancija pokriva zamjenu i opskrbu prihvaćenih neispravnih dijelova osim odštete i kamata.
- Troškovi rada, putovanja i prijevoza idu na teret korisnika.
- Šteta povezana s nepravilnom instalacijom, s mrežnom opskrbom koja nije u skladu sa standardima, s nepravilnim korištenjem ili neusklađenošću s uputama u priručniku nisu pokrivena ovom garancijom.
- Priložite ovaj certifikat samo u slučaju žalbe vašem dobavljaču ili instalateru prilažući vaš račun.
- Odredbe uvjeta ove garancije ne idu ekskluzivno u korist korisnika pravne garancije za oštećenja i skrivena oštećenja koja se primjenjuju u svim slučajevima pod uvjetima članka 1641 i narednih u Građanskom zakoniku
- Da tvrde pod jamstvom, obratite instalatera ili prodavača. Ako je potrebno, obratite se: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillaud-Crapez, 94110 Arcueil (Francuska)

PEČAT PRODAVATELJA

\* Ova je informacija pokazana na pločici koja se može vidjeti na lijevoj strani ili iza prednje rešetke uređaja




	A	Standardi, naljepnica kvalitete
	B	Trgovački naziv
	C	Trgovačka referenca
	D	Proizvođačka referenca
	E	Serijski broj
	F	Broj proizvođača

Tip uređaja *	
Serijski Broj *	
Ime i adresa kupca *	



**Внимание! Повърхност с висока температура - някои части на уреда могат да се нагреят до много висока температура и да причинят изгаряния. Препоръчва се използването на предпазни мерки при присъствие на деца и възрастни хора с проблеми.**

- Деца под 3 годишна възраст трябва да бъдат държани на разстояние от уреда, освен ако не са с придружител.
- Деца на възраст между 3 и 8 години могат само да включват и изключват уреда, само ако той е монтиран в нормално положение, децата са под надблюдение на отговорно лице, инструктирани са как да използват уреда безопасно и са наясно с потенциалните опасности. Деца на възраст между 3 и 8 години не трябва да инсталират, настройват или почистват уреда, или да извършват потребителска поддръжка.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8 годишна възраст, хора с нарушени физически, сетивни или психически нарушения, или от хора без нужните знания, освен ако не са предварително инструктирани и надзиравани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да бъдат оставяни да си играят с уреда, да го почистват или да извършват каквато и да било дейност по неговата поддръжка.
- Този уред може да бъде включен или свързан само от оторизиран специалист, при стриктно спазване на действащите изисквания и правила.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне всякаква опасност.

	<b>Внимание :</b> От съображения за сигурност и за да избегнете прегряване, не покривайте отоплителния уред.
	Уредите, маркирани с този символ, трябва да бъдат събирани отделно за рециклиране. В края на жизнения си цикъл, продуктите трябва да бъдат събирани и рециклирани, в съответствие с действащите норми. (DEEE 2002/96/CE).
	Когато уредът е монтиран на по-голяма надморска височина, температурата на изходящия въздух се повишава (около 10 °C на 1000 m увеличение на височината).

В случай на подвижен монтаж :

- Не използвайте уреда в близост до вана, душ или плувен басейн.
- Не използвайте уреда в малки помещения при присъствие на хора с нарушени двигателни възможности, които не могат да излязат сами, освен когато са с постоянен придружител.

## 1. Монтаж

### 1.1 Инструкции за монтаж

- Този уред е предназначен за монтаж в жилищни помещения. В други случаи, моля свържете се с Вашия дистрибутор.

- Монтажът трябва да бъде извършен в съответствие с актуално действащите стандарти в страната на приложение.
- Уредът е клас 2 на изолация и има степен на защита срещу водни пръски IP24. Той може да бъде монтиран в зона 2 на банята (Фигура ①). Забранен е монтажът в зона 1. Уредът трябва да бъде монтиран на такова място, че да бъде недостъпен за лица, намиращи се във ваната или под душа.
- Трябва да бъдат спазени минималните отстояния на уреда от пода и от други предмети (Фигура ②).
- Скобите за монтаж на стена осигуряват свободно място зад панела на уреда и предпазват от нарушения в настройките. Това разстояние трябва да бъде задължително осигурено.

### 1.2 Не инсталирайте уреда:

- на течение, което може да окаже влияние върху работата му (под централна вентилационна система и т.н.)
- преди или под лустер-клема (Фигура ③) или в близост до завеси или други лесновъзпламеними материали.
- Ламелите за изходящия въздух и таблото за управление трябва да са в горната част на уреда. Забранено е уред за вертикален монтаж да се монтира хоризонтално и обратното. (Фигура ④).

### 1.3 Монтаж на уреда

#### 1.3.1 Подвижен вариант

**ВНИМАНИЕ:** устройствa, без щепселът не може да се използва в мобилната версия (⑤).

- Подвижният вариант ref 517400.

#### 1.3.2 Уреди за стенов монтаж

##### 1.3.2.1 Подготовка за монтажа

- Фиксираният монтаж на стена е приложим за всички уреди с механичен и електронен термостат.

##### a. Сваляте рамката за монтаж на стена (Фигура ⑥)

- Препоръчваме да поставите уреда с лице към пода, като внимавате покритието му да бъде защитено от драскотини. С помощта на плоска отвертка повдигнете палчето, като внимавате да не го огнете. Докато палчето е повдигнато, натиснете стойката надолу, за да освободите горните скоби. Завъртете стойката надолу, за да я освободите от долните скоби. Махнете стойката.

##### b. Монтаж на скобата за стена (Фигура ⑦)

Поставете стойката за стена на пода до стената. Отбележете мястото за отворите А. Те показват мястото на долното захващане. Поставете стойката, като спазвате отворите А, за да отбележите местата на отворите В. Те показват мястото на горното захващане. Пробийте четирите отвора и поставете дюбели, когато материалът е специфичен (гипскартон и т.н.). Поставете стойката и я закрепете с винтове.

##### 1.3.2.2 Свързване на уреда към електрическата мрежа

Захранването трябва да бъде 220/230V, 50Hz/60Hz

##### 1.3.2.2.1. Устройства без щепсел:

За свързването на уреда се използва 2-жилен кабел за уреди с механичен термостат и 3-жилен, за уреди с електронен термостат (кафяв= фаза, син=нула, черен=пилотен), посредством лустер-клема. Във влажни помещения като бани и кухни, лустер-клемата трябва да бъде монтирана на минимум 25см. от пода. Захранването

на уреда трябва да бъде свързано директно към електрическата мрежа, след двуполуосен прекъсвач с контактен отвор минимум 3мм.

- **Уредът не трябва да се заземява/Не свързвайте черния кабел към „земя“** Ако контролиращо или контролирано устройство са защитени с прекъсвач 30mA (напр. в баня), захранването на пилотния кабел трябва да е защитено с този прекъсвач.



### 1.3.2.2.2. Устройствата с щепсел:

**ВНИМАНИЕ:** Тези устройства не могат да се инсталират в неподвижно положение на френския пазар.

### 1.3.2.3 Закрепване на уреда на рамката за стена (Фигура 8)

- Поставете уреда върху скобите С в леко наклонено положение. Изправете уреда, така че да се закрепят на скоби D. Леко натиснете уреда върху стойката за стена. Ще чуете леко шракване, което показва, че уредът е здраво закрепен на място. За да свалите уреда от стойката за стена, вземете плоска отвертка и натиснете палчето (намиращо се в горния ляв ъгъл на стойката зад уреда) към стената. Повдигнете уреда, като държите палчето с отвертката. Наклонете уреда напред и го откачете от скобите С.

## 2. Поддръжка

- Почиствайте горните и долни отвори на уреда два пъти годишно с помощта на прахосмукачка или четка.  
 - Вътрешната част на уреда трябва да бъде проверявана от квалифицирано лице на всеки 5 г. По отворите на уреда може да се наслои замърсяване поради нечистотата на въздуха. В тези случаи проверете дали помещението е добре вентилирано и дали въздухът е чист. Уредът няма да бъде гаранционно подменен, поради такъв вид замърсяване.

Външните повърхности на уреда трябва да бъдат почиствани с влажен парцал, като се забранява употребата на абразивни почистващи препарати.

## 3. Инструкции за употреба

### 3.1 Уреди с механичен термостат (Фигура 9, виж таблицата)

#### 3.1.1 Как да настроим температурата в режим Комфрот?

- За настройване на желаната температура в режим «Комфорт», натиснете ключа **E** в положение **I**, нагласете потенциометър **F** и изчакайте температурата да се стабилизира.

<b>E</b>	Ключ I/O
<b>F</b>	Потенциометър за температура

#### 3.1.2 Как да настроим температурата в режим Против замръзване?

- За настройване на режим Против замръзване, натиснете ключа **E** в позиция **I** и поставете потенциометър **F** на минимална стойност. При работа в този режим, в помещението се поддържа температура от около 7°C при продължително отсъствие (повече от 24 часа).

## 4. Препоръки към потребителите

- Не е необходимо да поставяте потенциометъра на максимална мощност, тъй като помещението няма да се затопли по-бързо. Ако отсъствате за няколко часа, не забравяйте да намалите температурата.

- Ако в помещението има няколко уреда, оставете ги да работят едновременно. Това ще Ви осигури равномерна температура без допълнителна консумация на електричество. Същото се отнася и за празни помещения, където е по-добре да включите уреда на по-ниска температура, отколкото да го изключите напълно.

## 5. В случай на проблем

- **Уредът не отоплява:** Уверете се, че токовите прекъсвачи са в изправност и че електрическата мрежа не е претоварена. Проверете температурата в помещението. За модели с програматор се уверете, че е настроен в режим Комфорт.

- **Уредът отоплява постоянно:** уверете се, че уредът не е поставен на течение и че температурните настройки не са променени.

- **Уредът не приема сигнали от главния уред (при кабелна връзка):** уверете се, че главният уред се използва правилно (виж наръчник за употреба) и че седмичният програматор е правилно поставен и работи нормално (батерии). Уредите с електронен термостат са снабдени с микропроцесор и могат да се повлияят от сериозни смущения в електрическото захранване. При наличие на проблеми (блокиране на термостата и т.н.), изключете захранването на уреда за около 5 минути, за да го рестартирате. Ако проблемът се появява често, проверете състоянието на електрическата мрежа.

- **Повърхността на уреда е прекалено гореща:** уверете се, че мощността на уреда е съобразена с площта на отопляваното помещение (препоръчваме 100W / m<sup>2</sup>) и че уредът не е поставен на течение, което би се отразило на настройките му.

## 6. Гаранция




- Виж гаранционната карта приложена към уреда.



**Pozor, zelo vroče območje: Deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite posebej pozorni, če so v bližini otroci in občutljivi ljudje.**

- Ne pustite otrokom, starim manj kot 3 leta, da se približajo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari 3 leta ali manj kot 8 let, lahko samo prižgejo/ugasnejo napravo, v primeru da je pravilno in varno nameščena za delovanje, pod nadzorom, ob ustreznih navodilih o varni in pravilni uporabi le te in ob podučitvi o morebitnih nevarnostih. Otroci, stari 3 leta ali manj kot 8 let, ne smejo sami vklopiti naprave v električno vtičnico, z njo upravljati ali opravljati vzdrževalna in ostala dela.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 ali več let in osebe, z omejenimi psihičnimi, fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivim znanjem, izkušnjami o upravljanju naprave, le pod nadzorom ali s pomočjo ustreznih navodil, napotkov o varni uporabi naprave in zavedanju o morebitnih nevarnostih, posledicah. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Prav tako ni dovoljeno opravljati čiščenje in ostala vzdrževalna dela brez nadzora.
- Napravo mora vključiti ali priključiti pooblaščen oseba v skladu s pravili in veljavnimi standardi.
- Navodila za uporabo tega izdelka so na voljo pri poprodajnem servisu z navedbo številke, navedene na garancijskem listu, ki je priložen tem navodilom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali ustrezno usposobljeno osebje, da bi preprečili kakršno koli nevarnost.



	<b>Pozor:</b> Da se izognete pregrevanju in iz varnostnih razlogov, ne prekrivajte grelne plošče.
	Naprave s tem simbolom ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba zbirati ločeno in reciklirati. Zbiranje in reciklažo ob koncu življenjske dobe je treba izvesti v skladu z določili in lokalnimi predpisi (OEEA 2002/96/ES).
	Namestitev naprave na visoki nadmorski višini povzroči izpust povečane temperature zraka (približno 10 ° C na 1000 m nadmorske višine).

V primeru mobilne uporabe naprave :

- Tega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
- Tega grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, kjer se nahajajo ljudje, ki sami ne morejo zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.

## 1. Namestitev

### 1.1 Kam namestiti grelnik?

- Ta oprema je bila zasnovana za namestitev v notranjem prostoru. Prosimo, vprašajte svojega distributerja, preden ga uporabite v kateri koli drug namen.
  - Grelno ploščo je treba namestiti v skladu z običajno prakso in zakonodajo zadevne države (NFC 15-100 za Francijo).
  - Oprema je uvrščena kot 2. razred in je zaščiten pred pršečo vodo IP 24.
- Napravo lahko namestite v prostornini **kopalnice 2** (slika ①). **Prepovedano** je namestiti napravo v prostornini kopalnice 1. Napravo je treba namestiti tako, da oseba, ki se nahaja v kadi ali prhi, ne more doseči stikal in drugih krmilnih gumbov.
- Skladno z najmanjšo razdaljo za položaj plošče (slika ②).
  - Stenski okvir omogoča ohranjanje prostora za napravo, da ne moti njene regulacije. Med enoto in steno ne sme biti ovir.

### 1.2 Ne namestite grelne plošče

- na mestu, ki bi lahko vplivalo na prilagoditev (na primer, pod centralno mehansko prezračevalno enoto ipd.).
  - Pred ali pod vgrajeno električno vtičnico (slika ③) ali v bližini zaves ali drugega vnetljivega materiala.
- V ustreznem položaju sta rešetka za izpust zraka in krmilna enota vidni na zgornjem delu naprave. Prepovedano je namestiti navpično enoto vodoravno in obratno (slika ④).

### 1.3 Kako namestiti grelno ploščo?

#### 1.3.1 Mobilna naprava

**OPOZORILO:** Naprave brez vtiča ni mogoče uporabiti v mobilni različici (⑤).

- Naprava je treba postaviti na vodoravno površino. Glejte navodila za montažo nogic (ref 517400).

#### 1.3.2 Naprava, nameščena na steno

##### 1.3.2.1 Priprava

- Stenska namestitev zadeva vse mehanske in elektronske naprave.

##### a. Sprostitev pritrdilnega okvirja naprave (slika ⑥)

- Priporočamo, da postavite grelno ploščo ravno, obrnjeno navzdol. Z ravnim izvijačem dvignite jeziček in pazite, da se ne poškoduje. Medtem ko držite jeziček, potisnite zaklepni okvir proti dnu enote, da sprostite zgornje kavlje. Zavrtite jeziček priključka okoli spodnjega kavlja in odstranite jeziček priključka.

##### b. Nameščanje pritrdilnega okvirja (slika ⑦)

- Namestite okvir na tla in ob steno ter označite točke vrtanja **A**. To so položaji spodnjih pritrdil. Prestavite okvir poravnano s točkami vrtanja **A**, da označite točke vrtanja **B**. To so položaji zgornjih pritrdil. V primeru dodatne podpore uporabite ustrezna sidra. Namestite in privijte stenska okvirja.

##### 1.3.2.2 Električni priključek

- Naprava mora imeti napajanje 220 - 230V 50Hz/60Hz.

##### 1.3.2.2.1. Naprav brez vtiča:

Grelna plošča mora biti priključena na omrežje z 2-žilnim kablom za mehansko napravo ali 3-žilnim kablom za elektronsko napravo (rjava = faza, modra = nevtralna, črna = vodilna žica) prek priključne omarice. V vlažnih območjih kot so kopalnice in kuhinje mora biti električna vtičnica nameščena vsaj 25 cm nad tlemi. Instalacijo je treba opremiti z dvojnimi odklopnikom z odklopom najmanj 3 mm.

- **Ozemljitev je prepovedana/ne priključujte vodilne žice (črne) na ozemljitev.** Če je gonilnik ali gnana naprava zaščiten s 30 mA diferencialom (na primer za kopalnico), je treba nujno zaščititi napajanje vodilne žice na tem diferencialu.

Prejeti ukazi	Odsotnost signala	Dokončano menjavanje $U = 220 - 230 \text{ V}$	Negativno polovično/menjavanje $- U/2$	Pozitivno polovično/menjavanje $+ U/2$
Osciloskop ref/nevtraln				
Način prejeto	UDOBNO	EKO	PROTI ZMRZOVANJU	USTAVITEV GRETJA RAZBREMENJEVANJE



### 1.3.2.2.2. Naprave z vtičem :

**OPOZORILO** : Te naprave ni mogoče montirati v nepremičen položaj na francoskem trgu.

### 1.3.2.3 Stenska namestitvev (slika 8)

Namestite napravo, ki se nahaja na okvirju **C** in jo zavrtite, da jo namestite na okvir **D**. Nižanje naprave na okvirju. Klik pomeni, da je naprava priključena in zaskočena. Za odklep jezička priključka, vzemite izvijač in potisnite jeziček (na vrhu v levem kotu jezička priključka za napravo) proti steni. Dvignite napravo, medtem ko držite jeziček z izvijačem. Nagnite jo naprej in jo odstranite z okvirja **C**.

## 2. Vzdrževanje

- Za vzdrževanje vaše enote, morate očistiti zgornjo in spodnjo rešetko enote približno dvakrat letno z uporabo sesalnika za prah ali krtače.

Strokovnjak naj pregleda notranjost naprave vsakih pet let. Če je ozračje onesnaženo, se lahko na rešetkah enote nabere umazanija. To je zaradi slabe kakovosti okoljskega zraka. V tem primeru je priporočljivo, da preverite, ali je prostor dobro prezračen (prezračevanje, dovod zraka itn.) in ali je zrak čist. Zaradi takšne vrste umazanije ni možno zamenjati naprave z uveljavljanjem garancije. Ohišje enote je treba očistiti z vlažno krpo in nikoli z abrazivnimi izdelki.

## 3. Uporaba

### 3.1 Mehanska naprava (slika 9, glejte tabelo)

#### 3.1.1 Kako nastaviti način udobno?

- Za nastavev temperature »udobno«, prestavite stikalo **E** na **I**, prilagodite krmilni gumb **F** in počakajte, da se temperatura stabilizira.

<b>E</b>	Vklopno-izklopno stikalo I/O
<b>F</b>	Krmilni gumb za temperaturo

#### 3.1.2 Kako nastaviti način proti zmrzovanju?

- Za način proti zmrzovanju pustite stikalo **E** na **I** in prilagodite krmilni gumb **F** na minimalno nastavev. Krmilni gumb omogoča ohranjanje temperature približno 7 °C v prostoru, kjer vas ni, daljše obdobje (več kot 24 ur).

## 4. Priporočila za uporabo

- Ni smiselno nastavljati najvišje stopnje gretja; sobna temperatura se ne bo dvignila nič hitreje. Če zapustite prostor za nekaj ur, ne pozabite znižati temperature.

- Če imate v prostoru več enot, naj delujejo istočasno. Tako boste dobili bolj enotno temperaturo brez povečanja porabe elektrike. To velja tudi za nezasedene prostore; bolj je, če naprava deluje pri nižji nastavitvi, kot pa da jo popolnoma izklopite.

## 5. Odpravljanje napak

- **Naprava ne greje:** Prepričajte se, ali so odklopniki vključeni ali če omejevalnik obremenitve (če je nameščen) ni odklopil napajanja enote. Preverite temperaturo zraka v prostoru. Pri nameščenih napravi preverite, ali je programator v načinu udobno.

- **Enota neprekinjeno greje:** Prepričajte se, ali ni prepaha in ali se nastavev temperature ni spremenila.

- **Enota ne izvaja ukazov za programiranje (nameščena naprava):** Zagotovite, da se programska enota pravilno uporablja (glejte njena navodila za uporabo) ali da je sistem Chronocarte pravilno vstavljen v ohišje in da normalno deluje (in baterije). Naprava z elektronskim krmiljenjem je opremljena z mikroprocesorjem, ki ga lahko motijo nekatere hude motnje omrežne napetosti (zunaj standardov ES, ki določajo stopnjo zaščite pred motnjami). Če pride do težav (blokiran termostat itn.), odklopite napajanje enote (varovalka, odklopnik itn.) za približno 5 minut, da omogočite vnovični zagon enote. Če se to pogosto pojavlja, naj napajanje preveri vaš dobavitelj energije.

- **Površina naprave je zelo vroča:** Običajno je, da je med delovanjem naprave najvišja temperatura površine omejena v skladu s standardi. Če pa ste vseeno prepričani, da je vaš grelnik še vedno prevroč, zagotovite, da je moč prilagojena površini vašega prostora (priporočamo 100W/m<sup>2</sup>) in da enota ni izpostavljena toku zraka, ki bi vplival na njeno regulacijo.



## 6. Garancijski pogoji

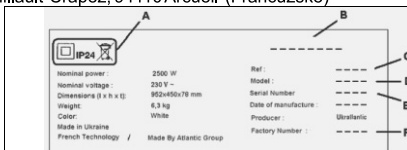
### TA DOKUMENT SHRANITE NA VARNEM MESTU

(Ta certifikat je dovoljeno razmnožiti samo, če vlagate pritožbo, da ga priložite računu)

- Ta garancija velja 2 leti od datuma prvotnega nakupa in velja največ 30 mesecev od datuma proizvodnje.
- Garancija krije zamenjavo in dobavo sprejetih pokvarjenih delov, razen poškodovanih in potrošnih sestavnih delov.
- Stroški dela, potovanja in transporta so odgovornost uporabnika.
- Poškodbe, ki so povezane z nepravilno inštalacijo v napajalno omrežje, ki ni skladno s standardi, z neobičajno uporabo ali so neskladne z navodili, garancija ne krije.
- Ta certifikat predložite samo v primeru zahtevka vašemu distributerju ali inštalaterju kot prilogo računu.
- Določbe teh garancijskih pogojev niso ekskluzivne za kupca pravne garancije glede okvar in skritih okvar, ki se uporablja v vseh primerih v smislu 1641. člena in naslednjega civilnega zakonika.
- Ak želite ziskati zaručni servis, obratite sa na predajcu alebo servisného technika. V opačnom prípade kontaktujte: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (Francúzsko)

ŽIG PRODAJALCA

\* Ta informacija je prikazana na ploščici, ki jo najdete na levi strani ali za sprednjo rešetko enote






A Standard, oznaka kakovosti
B Trgovsko ime
C Trgovska referenca
D Referenca proizvajalca
E Serijska številka
F Številka proizvajalca

Vrsta naprave *	
Serijska številka *	
Ime in naslov stranke *	



**Προσοχή, ζεστή επιφάνεια. Κάποια μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να αυξήσουν θερμοκρασία. Ιδιαίτερη φροντίδα θα πρέπει να δείχνουμε όταν παιδιά και ευπαθείς ενήλικες είναι παρόντες.**

- Παιδιά κάτω από 3 έτη θα πρέπει να κρατώνται μακριά από τη συσκευή, εκτός και αν είναι υπό συνεχή επίβλεψη.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών πρέπει να απευθυνθούν μόνο on & off της μονάδας εφ' όσον έχει εγκατασταθεί σε μια κανονική θέση, ότι αυτά τα παιδιά έχουν την εποπτεία, έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και να έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδεθεί, να προσαρμόσει ή να καθαρίσετε τη συσκευή, ή να κάνετε την συντήρηση από το χρήστη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ανεξέλεγκτους παιδιά κάτω των 8 ετών και των ατόμων με σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες μειώνονται και από άτομα με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός εάν μπορούν να επωφεληθούν από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους πριν από οδηγίες. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με κουτί διακλαδώσεως μόνο από ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς.
- Το εγχειρήδιο χρήσης της συσκευής είναι διαθέσιμο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή από παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.


	<b>Προσοχή:</b> Για λόγους ασφαλείας και για την αποφυγή υπερθέρμανσης, μη σκεπάζετε τη συσκευή.
	Συσκευές που φέρουν αυτό το σήμα δεν θα πρέπει να πετάγονται μαζί με τα οικιακά απορρίματα, θα πρέπει να πηγαίνουν ξεχωριστά για ανακύκλωση. Στο τέλος της ζωής τους, προϊόντα θα πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και διατάξεις. (DEEE 2002/96/CE).
	Όταν η συσκευή εγκαθιστάται σε μεγαλύτερο υψόμετρο, η θερμοκρασία του αέρα που διαχέεται αυξάνει (περίπου 10°C ανά 1000 m).

Στην περίπτωση χρήσης της συσκευής σε βάση δαπέδου (βλέπε τα αντιστοιχία μοντέλα)

- Μη χρησιμοποιείτε το θερμοπομπό **δίπλα** σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται σε δωμάτιο με άτομα με κινητικά προβλήματα, είναι καλό να υπάρχει επίβλεψη.

## 1. Εγκατάσταση

### 1.1 Πού να εγκαταστήσετε τη συσκευή;

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε οικιακούς χώρους. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης εάν άλλες περιπτώσεις ισχύουν.
- Θα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ηλεκτρολογικούς κανόνες, και θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες διατάξεις της χώρας.
- Οι συσκευές είναι διπλής μονώσεως class II  και προστατεύονται από πισπιλιές νερού (IP 24). Κατά συνέπεια μπορούν να τοποθετηθούν στο χώρο 2 του λουτρού. (εικόνα **1**). **Απαγορεύεται** η τοποθέτηση της συσκευής στο χώρο 1. Κατά συνέπεια, **ο μόνος περιορισμός** είναι, το άτομο που βρίσκεται στη μπανιέρα ή το ντους να μη μπορεί σε καμία περίπτωση να ακουμπήσει το θερμοστάτη της συσκευής.
- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από τα εμπόδια όταν τοποθετείτε τη συσκευή. (εικόνα **2**).
- Η επιτοίχια σχάρα στήριξης επιτρέπει τη διατήρηση ελεύθερου χώρου όπισθεν της συσκευής προκειμένου να μη διαταραχθεί η λειτουργία της. Η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και του τοίχου δεν θα πρέπει να παρεμποδίζεται.

### 1.2 Μη τοποθετείτε τη συσκευή:

- Σε ρεύμα αέρα που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία (κάτω από ανεμιστήρα, κλπ.)
- Πριν ή κάτω από ρευματολήπτη τοίχου-πρίζα- (εικόνα **3**) ή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά..
- Οι περισίδες εξόδου του αέρα και ο θερμοστάτης θα πρέπει να είναι στο πάνω μέρος της συσκευής. Απαγορεύεται να τοποθετήσετε μία οριζόντια συσκευή καθέτως και το αντίστροφο (εικόνα **4**).

### 1.3 Τοποθέτηση συσκευής

#### 1.3.1 Φορητή εκδοχή (CMG-TLC/M)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συσκευές χωρίς φως δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κινητή έκδοση (**5**).

Η τοποθέτηση της συσκευής σε βάση δαπέδου επιτρέπεται **μόνο για τους θερμοπομπούς με ηλεκτρονικό θερμοστάτη και πρίζα** (CMG-TLC/M, εικόνες **5 & 10**). Η φορητή συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε οριζόντια επιφάνεια. Στη συσκευασία της βάσης δαπέδου (αγοράζεται ξεχωριστά) θα δείτε τον τρόπο τοποθέτησης της (ref 517400).

#### 1.3.2 Σταθερή εκδοχή (τοποθέτηση στον τοίχο)

##### 1.3.2.1 Προετοιμασία

- Η επιτοίχια στήριξη αφορά σε όλους τους θερμοπομπούς, Μηχανικούς και Ηλεκτρονικούς.

##### a. Απασφαλίστε τη σχάρα στήριξης τοίχου. (εικόνα **6**)

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε τη συσκευή οριζόντια στο έδαφος. Χρησιμοποιήστε κατασβίδι ώστε να ανασκώσετε το μεταλλικό έλασμα, προσεκτικά για να μη στραβώσει. Κρατώντας το μεταλλικό έλασμα ανασκωμένο, πιάστε τη σχάρα στήριξης προς τα κάτω προκειμένου να ελευθερωθούν τα πάνω στηρίγματα. Κουνήστε ελαφρώς δεξιά - αριστερά τα κάτω στηρίγματα της σχάρας στήριξης. Αφαιρέστε τη σχάρα στήριξης

##### b. Τοποθέτηση της σχάρας στήριξης τοίχου (εικόνα **7**)

- Ακουμπήστε τη σχάρα στήριξης στον τοίχο, με το κάτω μέρος να πατάει στο δάπεδο. Εντοπίστε τα σημεία Α που θα τρυπήσετε τον τοίχο. Αυτά θα είναι τα κάτω σημεία (εγκοπές) που θα βιδωθεί η σχάρα στήριξης. Σηκώστε τη σχάρα στήριξης, ευθυγραμμίζοντας τα σημεία Α που θα γίνουν οι τρυπές προκειμένου να εντοπίσετε τα σημεία Β. Αυτά είναι τα πάνω σημεία (εγκοπές) που θα βιδωθεί η σχάρα στήριξης. Τρυπήστε στα 4 σημεία, και τοποθετήστε ούπια (δάρια). Εάν απαιτείται επιπλέον ενίσχυση, χρησιμοποιείστε ειδικά ούπια (ανάλογα με τον τοίχο, π.χ. ούπια γυψοσανίδας). Προσαρμόστε τη σχάρα στήριξης και βιδώστε την (δάρεις βίδες).

##### 1.3.2.2 Ηλεκτρική σύνδεση

- Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτηθεί με 220 - 230V 50Hz/60Hz.

### 1.3.2.2.1. Συσσκευές χωρίς φως:

Η σύνδεση με κουτί διακλαδώσεως γίνεται με 2κλωνο καλώδιο (μοντέλα με Μηχανικό θερμοστάτη) και με 3κλωνο καλώδιο (μοντέλα με Ηλεκτρονικό θερμοστάτη). Σε υγρό περιβάλλον, όπως λουτρό και κουζίνα, το κουτί διακλαδώσεως (ή η πρίζα) θα πρέπει να τοποθετείται τουλάχιστον 25 εκατοστά από το δάπεδο.

- Η συσκευή απαγορεύεται να γειωθεί / Μην συνδέσετε το μαύρο καλώδιο στη γείωση (χρησιμοποιείται αποκλειστικά για κεντρικό προγραμματισμό). Εάν ένας οδηγός ή κινούμενο μηχανήμα προστατεύεται από ένα 30mA (π.χ. μπάνιο), είναι αναγκαίο να προστατευθεί η δύναμη του διαφορικού αύρατος πιλότο.

Εντολή	Κανένα σήμα	Πλήρες AC U = 220 - 230 V	Αρνητικό ήμισι-AC - U/2	Θετικό ήμισι-AC + U/2
Ταλαντοσκόπιο Ref /ουδέτερος				
Επιλεγμένη λειτουργία	COMFORT (μέγιστη)	ECO (οικονομική)	(παγετός)	ΚΑΝΕΝΑ ΘΕΡΜΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ



### 1.3.2.2.2. Οι συσκευές με βύσμα:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτές οι συσκευές δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε μια σταθερή θέση στη γαλλική αγορά.

### 1.3.2.3 Ασφαλίστε τη συσκευή στη σχάρα στήριξης (εικόνα 8)

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε γωνία στα στηρίγματα **C**, και στη συνέχεια τοποθετήστε στα στηρίγματα **D**. Χαμηλώστε και πατήστε τη συσκευή πάνω στη σχάρα στήριξης. Θα ακουστεί ένα κλικ, που δείχνει ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί και έχει «κλειδώσει» πάνω στη σχάρα στήριξης. Για να απασφαλίσετε τη συσκευή από τη σχάρα στήριξης, με τη χρήση ενός ίσιου κατασβιδιού πιέστε τη γλώσσα (πάνω αριστερά της σχάρας στήριξης πίσω από τη συσκευή) προς τον τοίχο. Σηκώστε τη συσκευή καθώς κρατάτε τη γλώσσα με το κατασβίδι. Κουνηστε την προς τα μπροστά και ανασηκώστε την από τα στηρίγματα **C**.

## 2. Συντήρηση

- Προκειμένου να διατηρηθεί η απόδοση του θερμοπομπού, θα πρέπει να καθαρίζονται οι περσίδες στην πρόσοψη και στο κάτω μέρος από τη σκόνη, με ηλεκτρική σκούπα ή με βούρτσα.

Κάθε 5 χρόνια, θα πρέπει να γίνεται έλεγχος του εσωτερικού της συσκευής από ειδικευμένο προσωπικό. Σε μολυσμένες περιοχές, εξαιτίας της κακής ποιότητας του αέρα, είναι πιθανόν οι περσίδες να λερωθούν. Σ' αυτή την περίπτωση, συνιστάται να ελεγχθεί εάν ο αερισμός του δωματίου είναι σωστός (ανεμιστήρας, αερισμός, κλπ.) και η ποιότητα του αέρα. Τέτοιου είδους λεκέδες δεν δικαιολογούν την αντικατάσταση του προϊόντος, ακόμα και όταν η εγγύηση είναι σε ισχύ.

Η εξωτερική επιφάνεια του σώματος μπορεί να καθαριστεί με υγρό πανί, ποτέ όμως με σκληρά απολυμαντικά υγρά.

## 3. Λειτουργία

### 3.1 Με Μηχανικό θερμοστάτη (εικόνα 9), βλέπε τον πίνακα δεξιά)

#### 3.1.1 Πώς ρυθμίζω την άνετη θερμοκρασία (comfort) ;

- Για να ρυθμίσετε την Άνετη θερμοκρασία « Comfort », τοποθετήστε την ακίδα **E** στο **I**, ρυθμίστε το ποτενσιόμετρο **F** και περιμένετε έως ότου να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία.

<b>E</b>	Διακόπτης on/off I/O
<b>F</b>	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης θερμοκρασίας

#### 3.1.2 Πώς ρυθμίζω στη λειτουργία παγετώνω?

- Για τη λειτουργία « Παγετώνω », αφήστε την ακίδα **E** στο **I**, και τοποθετήστε το ποτενσιόμετρο **F** στη μικρότερη τιμή του. Η λειτουργία « Παγετώνω » διατηρεί τη θερμοκρασία στους 7°C περίπου. Κάνετε χρήση αυτής της λειτουργίας όταν είστε εκτός dwell για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα (εν γένει για περισσότερο από 24 ώρες).

## 4. Συμβουλή για τη χρήση

- Η ρύθμιση της συσκευής στη μέγιστη θερμοκρασία είναι άσκοπη γιατί η θερμοκρασία του δωματίου δεν θα ανέβει πιο γρήγορα.

- Εάν έχετε πάνω από μία συσκευή στο ίδιο δωμάτιο θα πρέπει να τη συσκευή ελέγξετε ταυτόχρονα, έτσι ώστε ο χώρος να θερμαίνεται ομοιόμορφα και κυρίως για να έχετε οικονομία στην κατανάλωση του ρεύματος. Είναι επίσης προτιμότερο όταν είστε εκτός δωματίου να ρυθμίσετε τη συσκευή σε μια χαμηλότερη θερμοκρασία (συντήρηση), από να τη σβήσετε τελείως.

## 5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- **Η συσκευή δε θερμαίνει:** Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια πίνακος που αντιστοιχεί ο θερμοπομπός δεν έχει πέσει και αν η πρίζα δίνει ρεύμα. Ελέγξτε τη θερμοκρασία δωματίου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στην Άνετη (COMFORT) λειτουργία.

- **Η συσκευή θερμαίνει συνεχώς:** σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε ρεύμα αέρα, ή εάν δεν έχει αλλάξει η ρύθμιση της θερμοκρασίας. Η ισχύς του θερμοπομπού είναι υποδεέστερη από αυτή που απαιτεί ο χώρος.

- **Η συσκευή δεν ακολουθεί τις εντολές του προγραμματιστή** (όταν έχει γίνει ενσύρματη σύνδεση με προγραμματιστή): Ελέγξτε εάν ο προγραμματιστής χρησιμοποιείται σωστά. Οι ηλεκτρονικές συσκευές που διαθέτουν μικροελεγκτή μπορούν να διαταραχθούν από ορισμένα παράσιτα (συσκευές που δεν εμπίπτουν στις νόρμες CE που ορίζουν το επίπεδο προστασίας από παράσιτα). Στην περίπτωση προβλημάτων (μπαλοκρισμένος θερμοστάτης...) κόψτε την παροχή ρεύματος της συσκευής (βγαζόντάς το από την πρίζα ή κατεβάζοντας την ασφάλεια του στον πίνακα) για περίπου 10 λεπτά και θέστε και πάλι σε λειτουργία τον θερμοπομπό. Εάν το πρόβλημα εμφανίζεται συχνά, ηλεκτρολόγος θα πρέπει να ελέγξει την παροχή ρεύματος.

- **Η επιφάνεια της συσκευής είναι πολύ ζεστή:** ελέγξτε εάν η ισχύς του θερμοπομπού είναι η σωστή για το εμβαδόν του δωματίου (αυτούσως με 110W-120W / m2 ανάλογα με τις μονάδες) και ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε ρεύμα αέρα που επηρεάζει τη λειτουργία της.

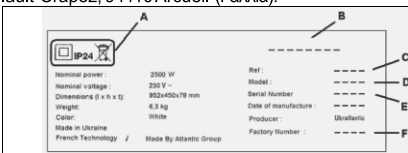
**6. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

**ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ**

- (Αυτό το πιστοποιητικό θα πρέπει να προσκομίζεται μόνο εάν έχετε κάποιο παράπονο, μαζί την απόδειξη αγοράς)
- Αυτή η εγγύηση έχει διάρκεια 2 χρόνια (5 χρόνια μόνο από τους αποκλειστικούς αντιπροσώπους της Sani hellas) από την ημερομηνία εγκατάστασης ή αγοράς της συσκευής και δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 30 μήνες από την ημερομηνία κατασκευής.
- Η εγγύηση καλύπτει την αλλαγή των ανταλλακτικών που αναγνωρίζονται ως προβληματικά
- Το κόστος της εργασίας, της κατ' οίκον επίσκεψης και των μεταφορικών καλύπτονται από τον αγοραστή.
- Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές και βλάβες που οφείλονται σε λάθος εγκατάσταση και τοποθέτηση, σε ηλεκτρολογικό δίκτυο που δεν είναι σύμφωνο με τη νόρμα NF EN 50160, σε κακή χρήση ή στη μη τήρηση των οδηγιών που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης.
- Για την απαίτηση εγγύησης, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τον προμηθευτή σας. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez, 94110 Arcueil (Γαλλία).

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

\*Αυτές οι ενδείξεις βρίσκονται στην αριστερή πλευρά της συσκευής



A	Νόρμες πιστοποιητικά ποιότητας
B	Εμπορική επωνυμία
C	Κωδικός προϊόντος
D	Στοιχεία κατασκευής
E	Σειριακός αριθμός
F	Αριθμός κατασκευαστή




Τύπος συσκευής *	
Σειριακός αριθμός *	
Όνομα & Δν/ση πελάτου *	



**Внимание: Конвекторот е жежок додека работи. Допир на кожа може да предизвика изгореници, зависно од околностите. Не се потпирајте на него. Посебно внимавајте на деца и осетливи лица.**

- Деца помали од 3 години да се држат настрана од уредот, освен ако се под постојан надзор.
- Деца од 3 до 8 години можат да го вклучуваат и исклучуваат бојлерот преку on/off копчето само ако истиот е инсталиран во нормална позиција, и ако овие деца имаат супервизија кога го прават тоа, или примиле инструкции за правилно користење на бојлерот и ги разбрале потенцијалните опасности. Децата од 3 до 8 години не смеаат да го поврзуваат, сетираат или чистат бојлерот, или да прават било какво негово одржување.
- Овој уред не смее да биде користен од деца под 8 годишна возраст без супервизија и од лица со физички или ментални ограничувања или од лица со недстиг на искуство и знаење, освен ако некоја трета персона може да гарантира за нивната безбедност. Децата не смее да си играат со апаратот. Чистење и одржување на уредот не смее да биде извршувано од деца без супервизија.
- Уредот мора да биде вклучен или поврзан соодветно на безбедносните стандарди и од овластено лице.
- Упатството за овој уред може дополнително да го набавите со контактирање на продавачка мрежа со бројот запишан на гаранцијата.
- Ако кабелот е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, нејзините по продажбата на услугата или слично квалификувано лице со цел да се избегне каква било опасност.



	<b>Внимание :</b> Да избегнете прегревање и од сигурносни причини, не го покривајте уредот.
	Уредите со овој симбол не смее да бидат фрлени со куќното ѓубре туку мора да се одвојат посебно за рециклирање. Собирањето и рециклирање по крај на употребниот век мора да се направи во согласност со одредбите и локалните упатства (DEEE 2002/96/CE).
	Инсталирање на поголеми надморски височини може да ја зголеми излезната температура (околу 10 ° C на 1000 m висина). Вертикалните модели да не се инсталираат на висини поголеми од 1000m.

Во случај на подвижна употреба :

- Не го користете уредот блиску до капа, туш или базен.

Не го користете во мали простории кои се користат од луѓе кои не можат да ја напуштат собата сами, освен ако е обезбеден постојан надзор.

## 1. ИНСТАЛАЦИЈА

### 1.1 Каде се инсталира овој уред?

- Овој апарат е дизајниран да се користи во живеалиште. Ве молиме прашајте го вашиот продавач пред да го употребите во било која друга намена.
- Панелната греалка треба да се инсталира согласно важечките прописи во Р. Македонија.
- Апаратот е со степен на заштита од класа 2 (двојно електрично изолирано) и е заштитен од прскање вода IP 24. Уредот може да се инсталира во зона 2 од бања(слика ①). Забрането е да се инсталира во зона 1. Уредот треба да се инсталира така, да прекинувачите и контролите не може да ги допре лицето што го користи тушот или кадата.
- Запазете ги минималните растојанија при инсталацијата (слика ②).
- Сидниот држач овозможува слободен простор меѓу уредот и сидот, што е важно за прецизна ригација на температурата. Просторот меѓу панелот и сидот мора да биде слободен.

### 1.2 Да не се инсталира панелната греалка:

- Во провеш што може да влијае на регуацијата (на пример, под воздушна завеса, до врата, итн...).
- Пред или под штекер (слика ③) или под завеси или други запалливи материјали.
- Прицврстен, уредот мора да е со излезната решетка за воздух и контролите од горна страна и видлив. Забрането е инсталирање вертикално на хоризонтален модел и обратно (слика ④).

### 1.3 Како да се инсталира панелната греалка?

#### 1.3.1 Подвижен уред

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** уреди без приклучок не може да се користи во мобилната верзија (⑤).

- Уредот мора да е поставен на хоризонтална површина. Прочитајте го упатството за подвижни држачи (ref 517400).

#### 1.3.2 Инсталација на сид

##### 1.3.2.1 Припрема

- Инсталацијата на сид се однесува на сите механички и електронски модели.

##### **а. Отклучете го држачот за сид од греалката-осигурувачот на држачот (слика ⑥)**

- Препорачуваме инсталација на рамен сид. Со погоден алат (штрафцигер) подигнете го осигурувачот без да се оштети. Додека е подигнат, турнете го држачот надолу и ќе се ослободат горните закачки. Потоа извадете го.

##### **б. Закачете го држачот на сидот (слика ⑦)**

- Поставете го држачот потпрен на подот и обележете ги точките **A**. Овие ќе бидат за долните завртки. Потоа поставете го држачот така да долните дупки му се поклопат со обележаните **A** - сега веќе може да ги обележите горните дупки **B**. Избушете, ставете тилпи и прицврстете го држачот.





##### 1.3.2.2. Електрично поврзување

- Уредот мора да се приклучи на 220 - 230V 50Hz/60Hz.

##### 1.3.2.2.1. Уреди без приклучок:

Механичкиот модел се приклучува со двожилен кабел, електронскиот модел преку 3 - жилен (Кафена= Фаза, Сина = Нула, Црна = Сигнална-тајмерска) преку приклучна кутија-дозна. Во влажни простории како бањи или кујни приклучокот во струја мора да е најмалку на 25 cm над подот. Инсталацијата мора да е опремена со двоуполна заштитна склопка со прекин од најмалку 3 mm.

- **Забрането е заземјување - не врзувајте ја црната жица на заземјување.** Ако панелката е заштитена со склопка 30mA (на пример бања) неопходно е да се заштити со слична склопка и напојувањето на сигналната жичка.

Добиена команда	Отсуство на сигнал	Целосна синусоида $U = 220 - 230 \text{ V}$	Негативна полупериода $- U/2$	Позитивна полупериода $+ U/2$
Осцилоскоп референ. нула				
Добиен мод	КОМФОР	ЕКО	АНТИ-МРАЗ	СТОП ГРЕЕЊЕ

### 1.3.2.2.2. Уреди со приклучок:

**ВНИМАНИЕ:** Овие уреди не може да се инсталира во фиксна позиција на францускиот пазар.

### 1.3.2.2 Видна инсталација (слика 8)

- Поставете ја греалката закосена на закачките **C** и свртете ја да се постави на закачките **D**. Спуштете ја надолу, звук „клик“, значи дека уредот е поставен и заклучен на место. Да отклучите, со погоден штрафцигер или слично подигнете го осигурувачот (на левиот дел од зандата страна на панелот) накај сидот. Подигнете ја панелката нагоре додека го држите осигурувачот накај сидот со алатот. Закосете го горниот дел накај вас и извадете го панелот од **C**.

## 2. Одржување

- За оптимални резултати на вашиот конвектор, треба редовно да се чистат горните и долните отвори.

На секои 5 години е добро да се провери од професионалец внатрешноста на конвекторот . Прашина и катран од цигари може да се насоберат на решетката ако воздухот е нечист. Ова се случува како резултат на нечистиот воздух. Во ваков случај се препорачува почесто проветрување на собата за да се одржува чист воздух. Уредот нема да биде заменет под гаранција поради дисколорација на решетката. Уредот да се чисти со влажна крпа, никако со абразивни средства.

## 3. Употреба

### 3.1 Механички уред (слика 9, погледнете подолу)

#### 3.1.1 Како се мести комфорен мод (комфорно греење)?

- За да се намести КОМФОР, поставете го прекинувачот **E** на I, наместете го контролното копче **F** и почекајте некое време да се стабилизира температурата во собата.

<b>E</b>	Прекинувач I/0
<b>F</b>	Контролно копче за температура

#### 3.1.2 Како се мести анти-мраз?

- За заштита од мрзнење ( простории кои се долго време некористени-викендици и слично) ставете го прекинувачот **E** на I, а потоа контролното копче **F** на минимум. Контролното копче овозможува да се одржува околу 7°C во собата кога сте отсутни за подолг период (повеќе од 24 часови).

## 4. Препораки за употреба

- Не смисол да се поставува на најјако; собата нема да се загрее побрзо. Ако излегувате на неколку саати, намалете ја температурата.
- Ако имате неколку панели во собата, нека работат истовремено. На тој начин ќе имате порамномерна температура без зголемување на потрошувачката. Ова се однесува и на празна соба; подобро е да работи панелот на помала температура, отколку да е исклучен целосно.

## 5. Во случај на проблеми:

- **Ако уредот не грее:** Проверете дали има струја во штекерите. Проверете ја температурата во собата. Проверете дали прекинувачот е поставен на Comfort.
- **Уредот постојано грее:** Проверете дали има провев околу конвекторот и дали е поставена previsoka температура.
- **Уредот не прима команди од централниот програматор (соодветен модел):** Проверете дали програматорот е добро сетиран (видете го упатството), дали Chronoscarte има добар контакт и дали има добри батерии. Електронските уреди имаат микропроцесори на кои може да им пречат промени во електричната мрежа. Ако не реагира термостатот исклучете го панелот од сид на 5 минути да се ресетира. Ако ова се случува често, проверете го квалитетот на електроснабдувањето.
- **Уредот е многу топол на допир:** Конвекторот е опремен со заштита од прегревање и максималната површинска температура е во согласност со стандардите. Сепак, ако мислите дека е претопол, проверете да не сте ставиле прејак панел во мала соба (препорачуваме 100W / m<sup>2</sup> - пример 1500W панел на 10-15m<sup>2</sup>) и да не е поставен во провев кој би го спречил термостатот правилно да регулира.



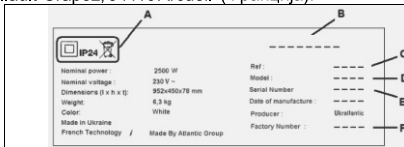
## 6. Услови на гаранција

### ЧУВАЈТЕ ГО ОВОЈ ДОКУМЕНТ НА СИГУРНО МЕСТО

(Документот ќе ви треба само во случај на рекламација, закачен заедно со сметка/фактура)

- Гаранцијата важи 2 години од денот на оригинално купување и не повеќе од 30 месеци од датумот на производство.
- Гаранцијата покрива поправка и замена на прифатени дефекти.
- Работна рака, транспорт и патување се одговорност на купувачот.
- Штети поврзани со неправилна монтажа, поврзување на несоодветен напон, ненормална употреба или непридржување кон упатството.
- Покажете ја гаранцијава заедно со фактура/сметка ако треба да побарате поправка.
- За да се добие гаранција услуга, контактирајте го Вашиот продавач или инсталерот. Инаку, контактирајте со: Groupe Atlantic: Tel: (+33) 146836001, 2 Allée Suzanne Penillault-Crapez, 94110 Arcueil (Франција).

Оваа информација се содржи на плочка која се наоѓа на левата страна од панелот странично



A	Стандардна декларација
B	Комерцијално име
C	Комерцијална референца
D	Референца на производител
E	Сериски број
F	Производствен број

Тип на апарат	
Сериски број	
Име и адреса на купувачот	




## ПОПЕРЕДЖЕННЯ (УК)



**УВАГА! Окремі частини цього виробу можуть бути дуже гарячими і спричинити опіки. Особливу увагу треба приділити тому, де перебувають діти та вразливі особи.**

- Не підпускайте до цього приладу дітей молодше 3 років, якщо вони не перебувають під постійним наглядом дорослих.
- Дітям від 3 до 8 років дозволяється вмикати та вимикати прилад тільки при умові, що він встановлений у своєму нормальному положенні, а самі діти знаходяться під наглядом дорослих і отримали від них роз'яснення стосовно безпечного користування приладом та розуміють небезпеку, що може від нього виникати. Підмикання до електромережі, налаштування та очищення приладу, а також його користувацьке обслуговування дітьми від 3 до 8 років суворо заборонені.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Цей прилад може включатися в мережу або приєднуватися тільки кваліфікованим фахівцем відповідно до діючих вимог і правил.
- Інструкцію з експлуатації даного приладу можна одержати, подзвонивши по телефону до служби гарантійного обслуговування, номер якої вказаний на талоні гарантійного обслуговування, прикладеному до даної інструкції.
- Не користуйтеся приладом, якщо шнур живлення ушкоджений
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Усі операції виконувати тільки з повністю знеструмленим приладом.

- Не використовуйте цей прилад, якщо він впав або є видимі ознаки пошкодження.

	<b>Застереження:</b> З метою безпеки й щоб уникнути перегріву, нічим не накривайте нагрівальний прилад.
	Прилади, на яких зображений цей символ, не можна викидати разом з побутовими відходами. Подібні вироби підлягають окремому збору й утилізації. По закінченні строку експлуатації вироби повинні утилізуватися відповідно до правил, що діють у відповідній країні.
	У випадку, коли прилад установлений на великій висоті над рівнем моря, температура повітря на виході з нього підвищується (приблизно на 10° на кожні 1000 метрів).

У випадку використання приладу в пересувному компонуванні:

- Не застосовуйте цей опалювальний прилад поблизу від ванни, душової або басейну.

- Не використовуйте цей опалювальний прилад у приміщеннях обмеженої площі, у яких перебувають особи, які нездатні покинути приміщення самостійно, якщо тільки за ними не забезпечений постійний нагляд.

#### Технічні характеристики приладу

- Усі моделі конвекторів мають ступінь захисту IP 24. Клас захисту II.

Таблиця технічних параметрів конвектора.

Потужність (Вт)	500	750	1000	1250	1500	2000	2500
Номінальна напруга	230V~						
Сила струму (А)	2.17	3.26	4.35	5.43	6.52	8.70	10.87
Розміри (мм)	364 x 450 x 78	468 x 450 x 78	532 x 450 x 78	606 x 450 x 78	764 x 450 x 78	902 x 450 x 78	
Вага (кг)	2.85	2.85	3.20	3.75	4.40	5.15	6.30
Класифікація установки і використання	Class II						
Тип підключення	Type Y						
Захист від небезпечного проникнення води	IP24						
Регулятор температури	Механічний/Електронний						

#### Комплектність :

1. Конвектор -1 шт.
2. Кронштейн -1 шт.
3. Керівництво з експлуатації -1 шт.
4. Упаковка -1 шт

#### 1. Інструкція з встановлення

##### 1.1. Правила установки

- Даний прилад призначений для обігріву житлових, офісних приміщень шляхом природної конвекції. В інших випадках, звертайтеся до вашого продавця.
- Прилад повинен бути встановлений відповідно до професійних стандартів і норм, що діють у країні установки.
- Прилад відноситься до класу II й має захист від водяних бризок IPX4. Конвектор можна встановлювати в "зоні" 2 ванної кімнати (схема ①), якщо особа, яка перебуває у ванні чи душі, не зможе дотягнутися до вимикача та регуляторів обігрівача. **Забороняється** встановлювати прилад у зоні 1. Кнопки управління приладу повинні бути поза досяжністю людини, яка приймає душ або ванну. **Категорично забороняється торкатися або налаштовувати прилад під час приймання душа або ванни.**
- При установці приладу, дотримуйте певної мінімальної відстані до перешкод (схема ②). У випадку, якщо який-небудь лицювальний матеріал на стіні прокладений поверх товстого ізоляційного шару, слід помістити під несучий кронштейн приладу прокладку, товщина якої дорівнює товщині ізоляційного матеріалу. Це забезпечить утвір між

стіною й задньою стінкою приладу вільного зазору, достатнього для того, щоб не впливати на роботу блоку керування й датчика температури прилада.

**Увага: щоб зменшити ризики пожежі, тримайте текстиль, штори чи будь-який інший легкозаймистий матеріал на відстані не менше 1 м від виходу повітря.**

### 1.2. Установка приладу заборонена

- На протязі, який може порушити процес виміру й регулювання температури (наприклад, під отвором примусової регульованої системи вентиляції й т.ін.).

- Перед або під стаціонарною електричною розеткою (схема 3) або поблизу штор або інших горючих матеріалів.

- Ґрати для виходу повітря й блок керування повинні бути видні у верхній частині приладу. Заборонено встановлювати вертикальний прилад горизонтально, і навпаки (див. малюнок 4).

### 1.3. Установка приладу

#### 1.3.1 Переносна модель

**УВАГА:** Пристрої без вилок не можуть бути використані в мобільній версії (з ніжками) (5).

- Прилад повинен бути встановлений на горизонтальній та стійкій поверхні або закріпів його стаціонарно, якщо це можливо. Зверніться до інструкції з установки, що додається до ніжок (ref 517000).

#### 1.3.2 Стаціонарна модель

##### 1.3.2.1. Підготовка

- Для найбільшого ефекту обігріву рекомендується встановлювати конвектор на висоті до 1 м від рівня підлоги або під віконними прорізами. Для забезпечення нормальної циркуляції повітряного потоку не допускається затуляти конвектор меблями та іншими предметами ближче ніж 0,15 м

##### a) Розблокуйте засувки кріплення (схема 6)

- Радимо покласти прилад на рівну поверхню ґратами вниз. За допомогою плоскої викрутки обережно підчепити один кут кронштейна, щоб не деформувати його. Утримуючи кут у піднятому положенні, зруште кріплення до низу приладу, щоб звільнити верхні зачепи. Розверніть кронштейн кріплення навколо нижніх зачепів і витягніть його.

##### b) Прикріпіть кронштейн до стіни (схема 7)

- Розташуйте кронштейн коло стіни на рівні підлоги й намітьте крапки свердління **A** для нижніх кріплень кронштейна. Підважте кронштейн, сполучивши мітки з нижніми отворами кронштейна, після чого намітьте два місця, що залишилися для верхніх отворів кронштейна (**B**) Просвердлите 4 отвори й зафіксуйте кронштейн на стіні за допомогою дюбелів. Використовуйте дюбелі, відповідні до стінного покриття (наприклад: гіпсокартон).

### 1.3.2.2. Підключення приладу до електромережі

- Прилад призначений для мережі змінного струму з номінальною напругою 220-230В ~ 50-60Гц.

#### 1.3.2.2.1. Прилади без штепсельної вилок:

- Підключення до мережі проводиться за допомогою трижильного шнура через сполучну коробку. У вологих приміщеннях, таких як ванні кімнати й кухні, сполучна коробка повинна бути на відстані не менш 25 см від підлоги.

- Прилад повинен підключатися до живильної мережі прямо, після автоматичного відсікача з відключенням усіх фаз і розмиканням контактів не менш 3 мм та без проміжного вимикача.

#### Заземлення приладу забороняється / Не підключайте контрольний провід (чорний) до заземлення

Заміна пошкоджених частин конвектора повинна здійснюватися сервісною службою або аналогічним кваліфікованим персоналом.

У тому випадку, якщо керуючий або керований прилад обладнаний захистом у вигляді диференціального вимикача 30МА (наприклад : у ванній кімнаті), на цьому диференціальному вимикачі необхідно забезпечити захист живлення контрольного проводу.

**Таблиця команд, які можуть бути передані приладу по контрольному проводу**

Отримана команда	Відсутність сигналу	Повний AC U = 220 - 230 V	Напівнегативний-AC - U/2	Напівпозитивний AC + U/2
Осцилограф Еталон/нейтр.сигнал				
Режим	КОМФОРТ	ЕКОНОМ	АНТИЗЛЕДЕНІННЯ	ЗУПИНКА РОБОТИ

#### Силовий шнур



### 1.3.2.2.2. Прилади зі штепсельною вилкою:

**УВАГА:** Ці прилади не можуть бути встановлені у фіксованому положенні на французькому ринку.

#### 1.3.2.3. Фіксація приладу на кронштейні (схема 8)

- Помістіть прилад у похилому положенні на виступі **C**, переверніть його, щоб притиснути до виступів **D**. Заклацніть конвектор на кронштейні у напрямку зверху вниз. Щоб зняти прилад із кронштейна, візьміть плоску викрутку й притисніть до стіни упор, розташований зверху ліворуч кронштейна. Утримуючи упор викруткою, підніміть конвектор. Переверніть його вперед, а потім зніміть із виступів **C**.

## 2. Обслуговування

**Увага!** Всі операції проводити тільки з повністю знеструмленим приладом.

- Для ефективного роботи приладу, два рази в рік виконуйте очищення від пилу нижньої й верхньої ґрат конвектора за допомогою пилососа або щітки.
- Кожні п'ять років, звертайтеся до професіоналів для перевірки внутрішнього стану приладу. Забруднення або погана якість повітря в приміщенні можуть викликати засмічення ґрат приладу. У цьому випадку, рекомендується забезпечити нормальне провітрювання кімнати (вентиляцію, доступ свіжого повітря, і т.п.) та чистоту повітря. Зазначене засмічення не є підставою для заміни приладу по гарантії. Корпус конвектора можна протирати вологою губкою.

**Увага!** Ні в якому разі не використовувати для очищення абразивні і агресивні матеріали, які можуть пошкодити поверхню приладу.

## 3. Використання

**Увага!** При першому включенні конвектора можлива поява диму с запахом гару. Це обумовлено випарюванням поверхневого нальоту на нагрівальному елементі конвектора.

**Увага!** Забороняється використовувати конвектор з пошкодженою вилкою, шнуром; знімати кожух при включеному в електромережу конвекторі; накривати конвектор матерією, предметами одягу та т.п

### 3.1 Прилад з механічним термостатом (схема 9)

#### 3.1.1 Як встановити режим КОМФОРТ?

Для встановлення температури в режимі «Комфорт», встановіть вимикач **E** в положення **I**, поверніть регулятор температури **F** в положення **MAX** і дочекайтеся, поки температура стабілізується.

**Увага!** У випадку якщо температура у приміщенні вище максимально можливого рівня по шкалі значень для даного приладу, нагрівальний елемент не запрацює до тих пір, поки температура повітря у приміщенні не опуститься нижче максимально можливого рівня за шкалою значень для даного приладу

<b>E</b>	E Вимикач I/0
<b>F</b>	F Ручка контролю температури

#### 3.1.2 Як встановити режим «АНТИЗЛЕДЕННЯ»?

Даний режим дозволяє підтримувати температуру близько 7°C у випадку якщо в приміщенні впродовж довгого часу нікого немає (звичай більше 24 годин).

Для встановлення режиму « АНТИЗЛЕДЕННЯ », залиште вимикач **E** у положенні **I**, і встановіть регулятор **F** в положення **MIN**.

## 4. Рекомендації з експлуатації

- Даремно включати обігрів на максимум і приміщення від цього швидше не прогріється.
- При відсутності на кілька годин, не забудьте понизити температуру.
- Якщо в приміщенні кілька опалювальних приладів, нехай вони працюють одночасно - це забезпечить більш рівномірний обігрів з одночасною оптимізацією витрат на електроенергію. При від'їзді, замість повного відключення приладу, краще залишити його включеним на більш слабкий обігрів.

## 5. У разі виникнення проблем

- **Прилад не гріє:** Переконайтеся в тому, що не спрацювали автомати у вашій електричній мережі або ж вимикач частотного розвантаження (якщо такий у вас є). Перевірте температуру повітря в приміщенні. Для відповідно обладнаних конвекторів, переконайтеся в тому, що програматор налаштований у режимі Комфорт.
- **Обладнання гріє неспинно:** Переконайтеся в тому, чи не стоїть прилад на протязі й чи не мінялися налаштування температури.
- **Прилад не виконує команди контролера (модель із контролером) :** Переконайтеся в правильному використанні центрального програматора, чи хронокарта правильно вставлена у відповідне посадкове місце, чи справна вона, чи у робочому стані батарея? Робота деяких електронних приладів, обладнаних мікропроцесором, може порушуватися внаслідок деяких значних перешкод в електричній мережі (поза сферою дії норм СЕ із приводу рівня захисту від паразитних струмів). У випадку проблем (блокування термостата і т.д..), відключіть електроживлення конвектора (запобіжник, автомат...) приблизно на 5 хвилин і увімкніть прилад повторно. Якщо явище часто повторюється, викликайте електрика для перевірки стану електричної мережі.
- **Поверхня приладу дуже гаряча:** Переконайтеся в тому, що потужність відповідає площі приміщення (рекомендується 100W на м2) і що прилад не перебуває на протязі, який міг би вплинути на регулювання.

## 6. Умови гарантійного обслуговування

**Шановні покупці!** З питань гарантійного, сервісного та після гарантійного обслуговування на території України звертайтеся до сервісної служби ТОВ «Атлантик Гейзер» за тел. 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх операторів зв'язку) або за адресою ТОВ "Атлантик-Гейзер", Харківська обл., м. Харків, б-р. Гончарівський, буд. 4, офіс 401.

Ваш виклик буде направлений до найближчого з понад 110 сервісних центрів.

Ми проконтактуємо своєчасність і якість виконаних робіт. Дізнатися інформацію, стосовно сервісного обслуговування Ви можете на сайті [www.atlantic.ua](http://www.atlantic.ua), або за номером гарячої лінії 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх операторів зв'язку).

При купівлі приладу вимагайте правильного заповнення гарантійних документів, перевірки зовнішнього вигляду виробу, цілісності його елементів і комплектності. Гарантійні документи додаються. Претензії, що стосуються механічних ушкоджень і некомплектності приладу після продажу не приймаються. Гарантійні документи дійсні тільки в оригіналі з позначкою про дату і місце продажу, підписом продавця, штампом торгуючої організації. При неправильному оформленні або втраті гарантійних документів їх відновлення відбувається за встановленим законодавством України порядком. При відсутності у гарантійному і відривному талонах дати продажу гарантійний термін обчислюється з дати виробництва приладу підприємством виробником. Вартість встановлення не входить у вартість виробу. Гарантійне обслуговування виконується безкоштовно протягом гарантійного терміну експлуатації авторизованим




сервісним центром. Прилад приймається на гарантійний ремонт тільки з інструкцією по експлуатації з правильно заповненими гарантійними документами та заявою покупця. Гарантійний термін експлуатації приладу складає 5 років з дня продажу його роздрібною торгівлю. Термін виконання гарантійних зобов'язань становить не більше 14 днів з дня надходження приладу в організацію яка виконує ремонт. Виробник не несе відповідальності за відхилення параметрів електромережі від норми і її технічний стан, а так саме за наслідки аварій, які викликані експлуатацією приладу.

Гарантійне обслуговування не надається в таких випадках:

- невиконання правил зберігання, транспортування, установки, підключення та експлуатації виробу;
- механічних пошкоджень виробу;
- внесення технічних змін у виріб;
- використання обладнання не за призначенням.

У цих випадках вартість ремонту сплачує покупець.



<p>дійсний у разі заповнення</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на технічне обслуговування протягом 5 років гарантійного терміну експлуатації</p>	<p>дійсний у разі заповнення</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на технічне обслуговування протягом 5 років гарантійного терміну експлуатації</p>	<p>дійсний у разі заповнення</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на технічне обслуговування протягом 5 років гарантійного терміну експлуатації</p>
<p><b>Заповнює продавець</b></p> <p>Конвектор, модель _____</p> <p>Заводський № <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>Дата виготовлення _____ (число місяць рік)</p> <p>Продавець _____ (назва, адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (число місяць рік)</p> <p>Матеріально відповідальна особа _____</p> <p>_____ (підпис та розшифрування)</p> <p><b>МП</b></p>	<p><b>Заповнює продавець</b></p> <p>Конвектор, модель _____</p> <p>Заводський № <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>Дата виготовлення _____ (число місяць рік)</p> <p>Продавець _____ (назва, адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (число місяць рік)</p> <p>Матеріально відповідальна особа _____</p> <p>_____ (підпис та розшифрування)</p> <p><b>МП</b></p>	<p><b>Заповнює продавець</b></p> <p>Конвектор, модель _____</p> <p>Заводський № <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>Дата виготовлення _____ (число місяць рік)</p> <p>Продавець _____ (назва, адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (число місяць рік)</p> <p>Матеріально відповідальна особа _____</p> <p>_____ (підпис та розшифрування)</p> <p><b>МП</b></p>
<p></p> <p>Корінець відривного талона на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Вилучений _____ 20 ____ г.</p> <p>Виконавець _____ (підпис та розшифрування)</p>	<p></p> <p>Корінець відривного талона на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Вилучений _____ 20 ____ г.</p> <p>Виконавець _____ (підпис та розшифрування)</p>	<p></p> <p>Корінець відривного талона на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Вилучений _____ 20 ____ г.</p> <p>Виконавець _____ (підпис та розшифрування)</p>

Заповнює виконавець	Заповнює виконавець	Заповнює виконавець
Виконавець _____ (підприємство, організація, адреса)	Виконавець _____ (підприємство, організація, адреса)	Виконавець _____ (підприємство, організація, адреса)
Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____
Причина ремонту; Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту; Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту; Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____
Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування, ремонтом не вважаються.	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування, ремонтом не вважаються.	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування, ремонтом не вважаються.
Дата проведення робіт _____ (число, місяць, рік)	Дата проведення робіт _____ (число, місяць, рік)	Дата проведення робіт _____ (число, місяць, рік)
Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____ _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____ _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____ _____
Номер пломбіватора _____	Номер пломбіватора _____	Номер пломбіватора _____
<b>МП</b> Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	<b>МП</b> Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	<b>МП</b> Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виробник гарантує відповідність товару вимогам позначеним нормативними документами ТУ У 29.7-35008375-002, ДСТУ EN 60335-2-30, ДСТУ EN 55014-1; ДСТУ EN 55014-2; ДСТУ EN 61000-3-2; ДСТУ EN 61000-3-3 за умови дотримання споживачем правил експлуатації, викладених в експлуатаційних документах.

Відповідає Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання, затв. постановою КМУ від 16.12.2015 р. N 1077 та Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання, затв. постановою КМУ від 16.12.2015 №1067, Відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні затв. Постановою КМУ від 10 березня 2017 р. № 139

Гарантійний термін зберігання товару – 1 рік. Гарантійний термін зберігання відраховується від дати виробництва товару і закінчується датою, передбаченою виробником. Гарантійні зобов'язання виробника не діють у випадку, якщо продавець продав споживачеві товар, гарантійний термін зберігання якого закінчився.

Гарантійний термін експлуатації товару – 5 років. Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право – на безкоштовний ремонт, а також на заміну товару або відшкодування його вартості згідно з вимогами Закону України «Про захист прав споживачів», в разі виявлення недоліків (відхилення від вимог нормативних документів). Якщо протягом гарантійного терміну товар експлуатувався з порушеннями правил або споживач не виконував рекомендації підприємства, яке проводить роботи по гарантійному обслуговуванню товару, ремонт здійснюється за рахунок споживача.

Термін служби товару – 7 років. Виробник гарантує можливість використання товару за призначенням протягом терміну служби товару (за умови проведення післягарантійного технічного обслуговування або ремонту за рахунок споживача).

Термін служби товару закінчується у разі:

- внесення в конструкцію товару змін або здійснення доробок, а так саме використання вузлів, деталей, комплектуючих виробів, не передбачених нормативними документами;
- використання товару не за призначенням;
- нанесення споживачем пошкоджень, в наслідок чого товар вийшов з ладу;
- порушення споживачем правил експлуатації та монтажу товару

Електроконвектор виготовлений відповідно до вимог ТУ У 29.7-35008375-002, ДСТУ EN 60335-2-30, ДСТУ EN 55014-1; ДСТУ EN 55014-2; ДСТУ EN 61000-3-2; ДСТУ EN 61000-3-3, випробуваний та визнаний придатним для експлуатації.



Виробник:  
Завод «УКРАТЛАНТИК»,  
Адреса: 67663, Україна, Одеська обл.,  
Біляївський р-н, с. Усадове,  
вул. Агрономічна, 225  
Код за ЄДРПОУ 35008375

### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ДІЙСНИЙ В РАЗІ ЗАПОВНЕННЯ ЗАПОВНЮЄ ПРОДАВЕЦЬ

Конвектор, модель \_\_\_\_\_

Заводський № \_\_\_\_\_

Дата виготовлення зашифрована в заводському номері: \_\_\_\_\_

Перші дві цифри – рік випуску, другі дві цифри – тиждень випуску,  
інші цифри – порядковий номер \_\_\_\_\_

МП

Продавець \_\_\_\_\_

(ПІБ відповідальної особи, продавця) \_\_\_\_\_ (підпис)

Дата продажу \_\_\_\_\_

(число, місяць, рік) \_\_\_\_\_

Ціна \_\_\_\_\_

\* Ця інформація відображена на пластині, яку можна побачити з лівого боку або за передньою решіткою приладу.



Відмітка ВТК про приймання \_\_\_\_\_

# atlantic

